

# wëasy

**Instruction manual  
Manuel d'utilisation  
Gebrauchsanweisung  
Gebruiksaanwijzing  
Manual de Usuario  
Manuale d'uso**



## **CK490**

**FOOD PROCESSOR  
ROBOT MENAGER  
KÜCHENMASCHINE  
VOEDSEL VERWERKER  
PROCESADOR DE ALIMENTOS  
ROBOT DE CUCINA**

# ENGLISH

Read this booklet thoroughly before using and save it for future reference

## IMPORTANT SAFEGUARDS

**Before using the electrical appliance, the following basic precautions should always be followed including the following:**

1. Read all instructions, and save it for future reference.
2. Before using, check that the voltage of wall outlet corresponds to that shown on the rating plate.
3. Do not operate this appliance if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly or if it has been damaged or dropped. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
4. Do not let cord hang over edge of table or counter.
5. To protect against risk of electrical shock, do not put the motor base into water or other liquid. To disconnect, turn any control to “off”, then remove plug from wall outlet by grasping the plug, not the cord.
6. The appliance is not to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction. Children being supervised not to play with the appliance.
7. Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
8. Keep hands and utensils away from moving blades or discs while processing food to reduce the risk of severe injury to persons or damage to the Food Processor. A scraper or spatula may be used, but must be used only when the Food Processor is not running.
9. Avoid contacting moving parts.

10. Never feed food by hand. Always use food pusher.
11. Before removing the lid from the jar from the power unit, switch off the unit, wait until the blades have come to a complete stop.
12. Do not use fingers to scrape food away from discharge disc while appliance is operating. Cut type injury may result.
13. Be certain lid is securely locked into place before operating appliance.
14. Always remove the blade assembly before pouring contents from jar.
15. Be sure to switch off the appliance after each use of your food processor. Make sure the motor stops completely before disassembling.
16. Do not put your fingers or other objects into the unit opening while it is in operation. If food becomes lodged in opening, use food pusher or another piece of fruit or vegetable to push it down. When this method is not possible, turn the motor off and disassemble to remove the remaining food.
17. Do not attempt to defeat the cover interlock mechanism.
18. The metal blades and disk is extremely sharp, handle with care. Always hold the blade assembly by the finger grip or stem, away from the cutting edge, both when handling and cleaning.
19. To reduce the risk of injury, never place processing blade or circle blade assembly on drive shaft without the processing jar locked properly in place.
20. Do not leave this appliance unattended during use.
21. If this appliance falls or accidentally becomes immersed in water, unplug it immediately. Do not reach into the water! Do not use this appliance after it has fallen into or becomes immersed in water.
22. To reduce the risk of injury to persons or property, never

use this appliance in an unstable position.

23. Do not use this appliance for other than its intended use.

24. The use of attachments not recommended or sold by the manufacturer may cause fire, electric shock or injury.

25. Do not use outdoors.

26. Unplug from outlet when not in use, before putting on or taking off parts, and before cleaning.

**Caution:** never immerse in water, unplug before inserting or removing parts.

27. Caution: DO NOT OPEN LID UNTIL BLADES STOP.

28. Note: This Food Processor is the multipurpose appliance, plastic blade for kneading can create maximum rating. Other recommended attachments may draw significantly less current.

29. Be careful when handling the sharp cutting blades, emptying the bowl and during cleaning.

30. Be careful if hot liquid is poured into the food processor or blender as it can be ejected out of the appliance due to a sudden steaming.

31. Switch off the appliance and disconnect from supply before changing accessories or approaching parts that move in use.

32. This device is not intended for use by persons with reduced capacity on the physical, mental or sensory or lack of experience and knowledge (including children), unless they have had instructions to use the appliance by a person responsible for their safety use of the appliance and understand the hazards involved. Children should be supervised to ensure they do not play with the device.

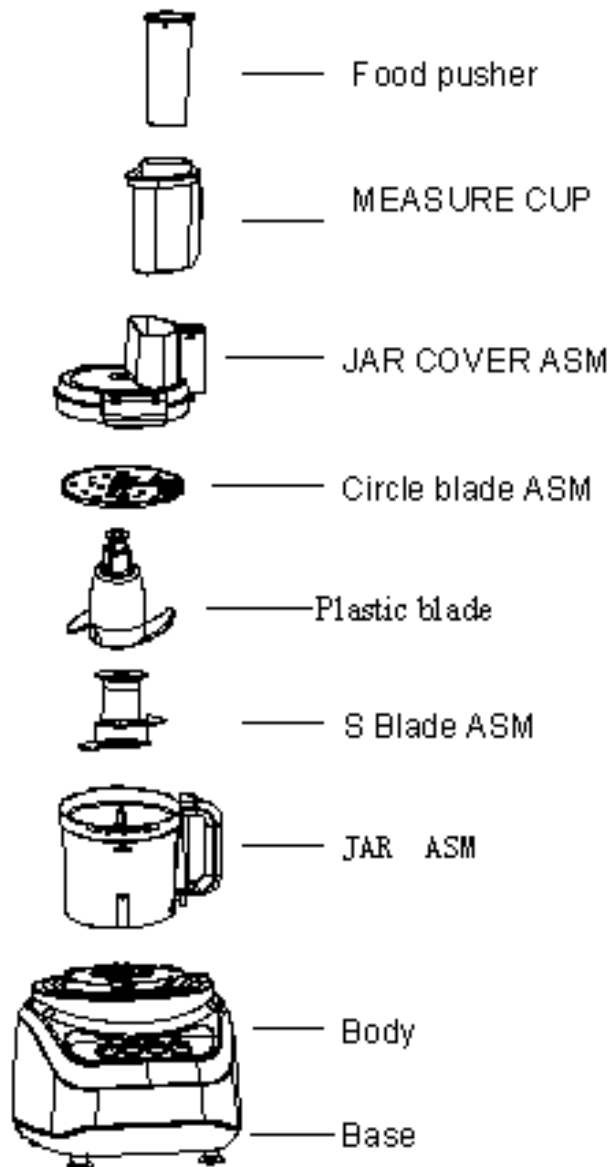
33. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

34. Type Y: If the supply cord is damaged, it must be

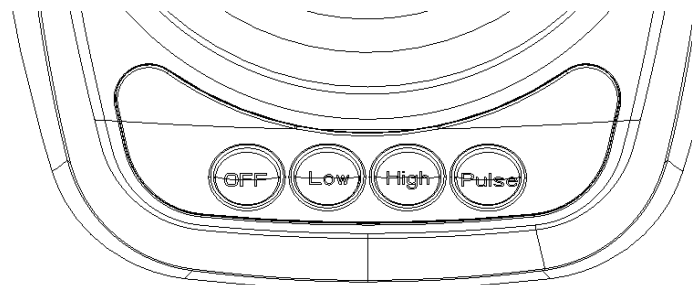
- replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
35. The operating times and speed settings for accessories should be given (Details)
  36. Always disconnect the blender from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning;
  37. Do not allow children to use the blender without supervision;
  38. How to clean surfaces in contact with food. (Details);
  39. Switch off the appliance and disconnect from supply before changing accessories or approaching parts that move in use.
  40. Care shall be taken when handling the sharp cutting blades, emptying the bowl and during cleaning.
  41. This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
    - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
    - farm houses;
    - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
    - bed and breakfast type environments.
  42. The device must not be used if it has been dropped, it obvious signs of damage are visible or if it has leaks.

**SAVE THESE INSTRUCTIONS  
HOUSEHOLD USE ONLY**

# KNOW YOUR FOOD PROCESSOR



## CONTROL PANEL



**OFF:** When you want to stop the appliance during operation or when the machine finishes processing or when the unit is not in use, always press the “OFF” button.

**PULSE:** Press and hold the button for short or delicate processing tasks. PULSE is used most frequently, as it gives greater control over food processing and fineness.

**LO:** low speed, it is suitable for kneading or mixing.

**HI:** high speed, it is suitable for chopping or slicing/chipping.

## BEFORE FIRST USE

Before first use, carefully unpack the food processor and its attachments and remove any package material or label or stickers. Clean all the parts except the motor base following the instructions in CLEANING AND MAINTENANCE. Handle the “S” blade or circle blade assembly with extreme care as they are sharp.

## USING YOUR FOOD PROCESSOR

### CHOPPING

1. Firstly assemble the driving shaft into the motor base, make sure it is clipped into position.
2. Place the jar on the motor base and turn it clockwise until it locks into position. Make sure it is assembled in place correctly, otherwise the appliance will not operate.
3. Insert the “S” blade into the driving shaft in the jar securely.

Then place the prepared chopping food into the jar. The food must be cut into small size firstly (such as 2cm\*2cm\*6cm for beef). During chopping, you can add food through the feeding funnel with the pusher, never using food or finger to push the food into the feeding funnel. When chop fig, the proportion of fig to honey shall be 380g: 300g and the operation time shall not be more than 30S.

4. Place the lid onto the jar and turn it clockwise until the tab of the lid clicks into slot in the jar handle. Make sure it is locked in position correctly, otherwise the appliance will not operate.
5. Connect the appliance to power supply. Press the corresponding speed button according to your task. You can chop up to 400g of following foodstuff,

**Hard substance:** cheese, dried fruits, and certain vegetables (carrots, celery...),

**Soft substance:** certain vegetables (onions, spinach...)

**Raw and cooked meat** (boned and sliced)

CAUTION: The total operating time should not be more than 30 sec.

6. Press the “OFF” button and unplug the appliance after chopping. Grasp blade by its hub and remove. Unlock jar by turning it in anti-clockwise away from its base, and lift it off. Empty the processed food.

CAUTION: The “S” blade is extremely sharp, handle with care.

### CLEANING

1. Disconnect the power supply before cleaning.
2. Empty the jar, dismantle all detachable parts and rinse them in warm soapy water. Extreme caution must be taken when handling blade as it is very sharp. All the accessories except motor base are dishwasher safe components, but the temperature setting shall not exceed 70°C. Then dry thoroughly.
3. Wipe the outside of base with damp cloth. Never immerse it in water as electric shock is possible to occur.

Then dry thoroughly. Ensure the interlock area is free of food particles

## **FOR A QUICK WASH UP**

Between processing tasks, pour in some water into the jar, press and hold the PULSE button for several seconds for quick cleaning.

## **KNEADING/MIXING**

1. Firstly assemble the driving shaft into the motor base, make sure it is clipped into position.
2. Place the jar on the motor base and turn it clockwise until it locks into position. Make sure it is assembled in place correctly, otherwise the appliance will not operate.
3. Insert the plastic blade into the driving shaft in the jar securely.
4. Measure the flour with measuring cup and put them into the jar. The maximum quantity of flour is 500g.
5. Place the lid onto the jar and turn it clockwise until the tab of the lid clicks into slot in the jar handle. Make sure it is locked in position correctly, otherwise the appliance will not operate.
6. Add one tablespoon oil into the appliance from the feeding funnel. Connect the appliance to power supply. Press down the HI button.
7. Then add water (the maximum water quantity is 300g) with measuring cup from the feeding funnel slowly within 20s.
8. The proportion of the flour and water is 10:6. Make sure the quantity of the water shall not be more than the maximum specified water quantity.

**Note:** Add some more water if the processing speed slows down during operating so as to make the motor run smoothly, otherwise the motor may be damaged. During kneading/mixing, to avoid shaking, press the lid with one hand, and the other hand is holding the handle.

9. Stop the process by pressing the OFF button as soon as the pastry starts to form a ball.

CAUTION: The total operation time is not more than 90 seconds.

10. Unplug the appliance, detach the cover, firstly remove the plastic blade, then remove the dough.

## **CLEANING**

1. Disconnect the power supply before cleaning.
2. Empty the jar and remove the lid, the plastic blade, pusher, then immerse them in water and clean them with a damp cloth or soft brush.
3. Wipe the outside of base with a damp cloth. Never immerse the motor base in water as electric shock is possible to occur. Then dry thoroughly. Ensure the interlock area is free of food particles.



## SLICING/CHIPPING

1. Firstly assemble the driving shaft into the motor base, make sure it is clipped into position.
2. Place the jar on the motor base and turn it clockwise until it locks into position. Make sure it is assembled in place correctly, otherwise the appliance will not operate.
3. Insert the circle blade assembly into the driving shaft in the jar securely.

Note: if you want to slice, make the surface with slicing blade upward during assemble the circle blade assembly; if you want to chip, make the surface with chipping hole upward.

4. Place the lid onto the jar and turn it clockwise until the tab of the lid clicks into slot in the jar handle. Make sure it is locked in position correctly, otherwise the appliance will not operate.
5. Press the corresponding speed button according to your task.

**Note: the slicing/chipping blade can slice/chip thickly-potatoes, onions, thinly-cucumbers, boot root, apples, and carrots...**

6. Use the pusher to feed food into the feeding funnel. The food shall be cut into proper size to suitable for the feeding funnel (the length of food shall be less than 120mm). You can slice/chip up to 500g of food.
7. The total operating time should not more than 60s.
8. Press the "OFF" button and unplug unit after processing. Remove the circle blade ass'y by its hub Unlock jar by turning it in anti-clockwise away from its base, and lift it off. Empty the processed food.

CAUTION: The circle blade assembly is extremely sharp, handle with care.

## CLEANING

1. Disconnect the power supply before cleaning.
2. Empty the jar, dismantle all detachable parts and rinse them in warm soapy water. Extreme caution must be taken when handling disks as they are very sharp. Then dry thoroughly.
3. Wipe the outside of base with cloth. Never immerse it in water as electric shock is possible to occur. Then dry thoroughly. Ensure the interlock area is free of food particles.

**Note: Some food may discolor the circle blade disk. This is normal and will not harm the plastic or affect the flavor of food. Rub with cloth dipped with vegetable oil to remove discoloration.**

# ENVIRONMENT

## CAUTION:



Do not dispose of this product as it has with other household products. There is a separation of this waste product into communities, you will need to inform your local authorities about the places where you can return this product. In fact, electrical and electronic products contain hazardous substances that have harmful effects on the environment or human health and should be recycled. The symbol here indicates that electrical and electronic equipment should be chosen carefully, a wheeled waste container is marked with a cross.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - France  
www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tél: +33 1 64 67 00 05

# FRANÇAIS

Lire attentivement ce manuel avant utilisation et le conserver en lieu sûr

## MESURES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

**Avant d'utiliser cet appareil électrique, les précautions de base suivantes doivent toujours être respectées :**

1. Lisez toutes les instructions et conservez le manuel pour le consulter ultérieurement.
2. Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez que la tension de la prise murale corresponde à celle indiquée sur la plaque signalétique du robot.
3. N'utilisez pas cet appareil si le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagée, s'il ne fonctionne pas correctement, s'il a été abîmé ou s'il est tombé. Afin d'écartier tout risque d'accident, si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son représentant ou toute personne de même qualification.
4. Ne laissez pas le câble pendre sur le bord d'une table ou d'un plan de travail.
5. Afin d'éviter un choc électrique, ne mettez pas le bloc-moteur dans l'eau ou dans tout autre liquide. Pour éteindre l'appareil, tournez le commutateur sur OFF, puis retirez la fiche de la prise murale en tirant sur la fiche et non sur le cordon.
6. Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites, ou dont l'expérience et les connaissances sont insuffisantes, à moins d'avoir été formées et encadrées pour l'utilisation de cet appareil. Les enfants doivent être surveillés pour ne pas jouer avec l'appareil.
7. Une surveillance particulière est requise lors de l'utilisation de l'appareil par des enfants ou près d'eux.

8. Tenez vos mains et les ustensiles à l'écart des couteaux ou du disque en mouvement lors du traitement des aliments afin de réduire des risques de blessures graves ou des dommages au robot ménager. Vous pouvez utiliser un grattoir ou une spatule, mais ne le faites que lorsque le robot ne fonctionne pas.
9. Évitez tout contact avec les pièces en mouvement.
10. N'enfournez jamais les aliments à la main. Utilisez toujours le poussoir.
11. Avant de retirer le couvercle du bocal, éteignez l'appareil et attendez que les couteaux soient complètement arrêtés.
12. Ne pas utiliser les doigts pour retirer les aliments coincés dans le disque lorsque l'appareil est en marche. Vous pouvez vous couper sérieusement.
13. Assurez-vous que le couvercle soit bien verrouillé avant d'utiliser l'appareil.
14. Retirez toujours les couteaux avant de verser le contenu du bocal.
15. Assurez-vous d'éteindre votre robot ménager après chaque utilisation. Assurez-vous que le moteur soit complètement arrêté avant de démonter l'appareil.
16. Ne mettez pas vos doigts ou d'autres objets dans la goulotte d'alimentation alors que le robot est en fonctionnement. Si des aliments sont coincés dans la goulotte, utilisez le poussoir pour les enfoncer vers le bas. Lorsque cela n'est pas possible, éteignez le moteur et démontez le robot pour retirer les morceaux gênants.
17. Ne tentez pas de neutraliser le mécanisme de verrouillage du couvercle.
18. Les couteaux et le disque en métal sont extrêmement coupants, manipulez-les avec précaution. Tenez toujours les couteaux par la prise ou la tige, à l'écart du tranchant, lors de la manipulation et du nettoyage.
19. Pour réduire les risques de blessure, ne placez jamais

les couteaux ou le disque sur l'arbre d'entraînement sans que le bocal soit correctement verrouillé.

20. Ne laissez pas cet appareil sans surveillance pendant son fonctionnement.

21. Si cet appareil tombe accidentellement dans l'eau, débranchez-le immédiatement mais ne tentez pas de le sortir de l'eau avant. N'utilisez pas cet appareil après qu'il soit tombé dans l'eau ou qu'il soit immergé dans l'eau.

22. Pour réduire les risques de dommages corporels ou matériels, n'utilisez jamais cet appareil dans une position instable.

23. N'employez pas cet appareil pour autre chose que son usage prévu.

24. L'utilisation d'accessoires qui ne sont pas recommandés ou vendus par le fabricant de cet appareil peut provoquer un incendie, une électrocution ou une blessure.

25. N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.

26. Débranchez l'appareil de la prise lorsque celui-ci n'est pas utilisé, avant de mettre ou d'enlever des accessoires et avant de le nettoyer.

**Attention** : ne jamais plonger dans l'eau, débrancher avant de monter/démonter le robot.

27. Attention : NE PAS RETIRER LE COUVERCLE AVANT L'ARRÊT DES COUTEAUX.

28. Remarque : ce robot ménager est un appareil polyvalent. Les couteaux en plastique pour malaxer une pâte consomment beaucoup d'électricité. Les autres accessoires sont moins gourmands en énergie.

29. Soyez prudent lorsque vous manipulez les couteaux tranchants, que vous videz le bocal et pendant le nettoyage.

30. Soyez prudent si un liquide chaud est versé dans le bocal car il peut être éjecté hors de l'appareil en raison

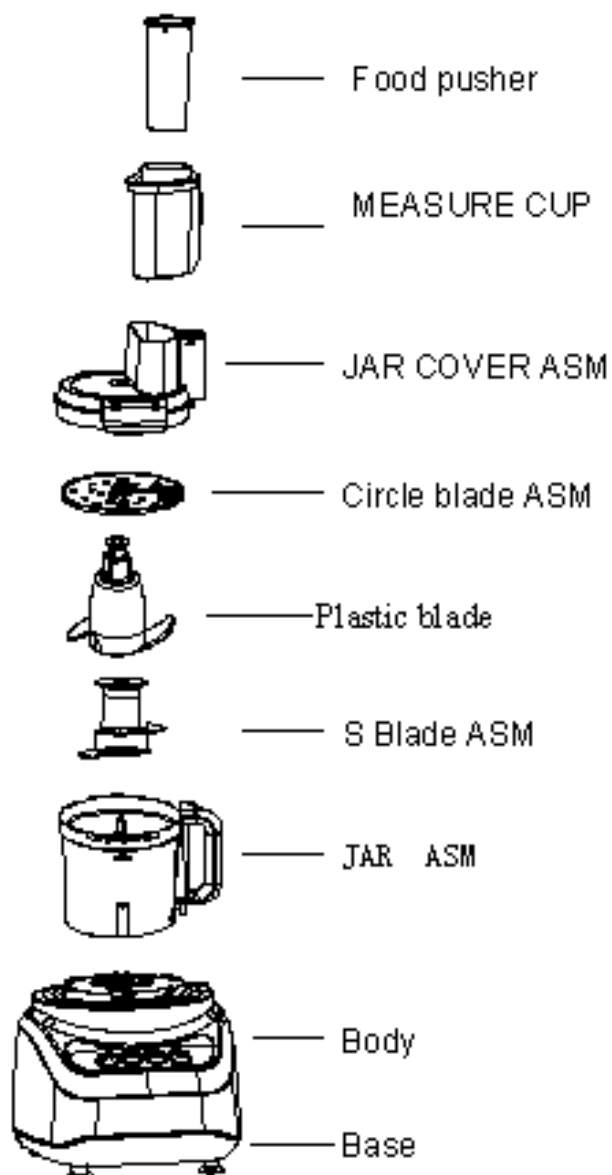
d'une ébullition soudaine.

31. Éteignez et débranchez l'appareil avant de remplacer les accessoires ou de manipuler les pièces en mouvement quand l'appareil fonctionne.
32. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes ayant une capacité réduite sur le plan physique, mental ou sensoriel ou par manque d'expérience et de connaissance (y compris les enfants), à moins qu'elles n'aient reçu des instructions pour utiliser l'appareil de la part d'une personne responsable de leur sécurité. et qu'elles aient compris les dangers encourus. Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
33. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
34. Afin d'éviter un accident, si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son représentant ou toute personne de même qualification.
35. Les durées de fonctionnement et les réglages de vitesse pour les accessoires sont indiqués (Voir Détails)
36. Débranchez toujours l'appareil de la prise électrique s'il est laissé sans surveillance, mais aussi avant l'assemblage, le démontage ou le nettoyage.
37. Ne laissez pas les enfants utiliser le robot sans surveillance.
38. Comment nettoyer les surfaces en contact avec les aliments. (Voir Détails).
39. Éteignez et débranchez l'appareil avant de remplacer les accessoires ou de manipuler les pièces en mouvement quand l'appareil fonctionne.
40. Des précautions doivent être prises lors de la manipulation des couteaux tranchants, du vidage du bocal et de la goulotte, ainsi que lors du nettoyage.
41. Cet appareil est destiné à être utilisé dans un cadre domestique et dans des contextes similaires tels que :

- coin-cuisine réservé au personnel de magasins, bureaux et autres lieux de travail ;
  - Maison de ferme;
  - Par les clients dans les hôtels, les motels et les autres lieux à caractère résidentiel.
  - Bed and breakfast
42. L'appareil ne doit pas être utilisé s'il a chuté, s'il y a des signes visibles de dommages ou en cas de fuite.

**CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS  
USAGE DOMESTIQUE UNIQUEMENT**

# PRÉSENTATION DU ROBOT MÉNAGER

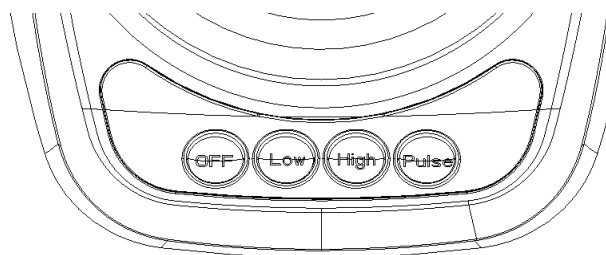


## LÉGENDE DE PRÉSENTATION DU ROBOT

Poussoir  
Coupelle de mesure  
Couvercle du bocal ASM  
Disque ASM  
Couteaux en plastique  
Couteaux métalliques ASM  
Bocal ASM  
Bloc-moteur  
Socle



# PANNEAU DE CONTRÔLE



OFF : lorsque vous souhaitez arrêter l'appareil en cours de fonctionnement, à la fin de son fonctionnement ou lorsqu'il n'est pas utilisé, appuyez toujours sur le bouton «OFF».

PULSE : appuyez sur le bouton et maintenez-le enfoncé pour des tâches courtes ou délicates. La fonction PULSE est le plus souvent utilisée car elle permet de mieux contrôler le travail en cours et la finesse des aliments.

LO : basse vitesse, convient au malaxage ou aux mélanges.

HI : haute vitesse, convient pour hacher ou couper / broyer.

## AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Avant la première utilisation, déballez soigneusement le robot ménager et ses accessoires et retirez tous les emballages, les étiquettes ou les autocollants. Nettoyez toutes les pièces sauf le bloc-moteur en suivant les instructions de la section « NETTOYAGE ET ENTRETIEN ». Manipulez les couteaux métalliques ou le disque avec un soin extrême, car ils sont tranchants.

## UTILISATION DU ROBOT MÉNAGER

### HACHAGE

1. Assemblez d'abord l'arbre d'entraînement au bloc-moteur, assurez-vous qu'il soit bien enclenché.
2. Placez le bocal sur le bloc-moteur et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit verrouillé. Assurez-vous qu'il soit correctement assemblé, sinon l'appareil ne fonctionnera pas.
3. Insérez les couteaux métalliques dans l'arbre d'entraînement au fond du bocal avec précision. Ensuite, placez les aliments à hacher dans le bocal. Ils doivent d'abord être coupés en petits morceaux (ex. : 2 cm X 2 cm X 6 cm pour le bœuf). Pendant le hachage, vous pouvez ajouter des aliments par la goulotte d'alimentation avec le poussoir, sans jamais utiliser d'autres aliments ni vos doigts pour les enfoncer. Lorsque vous hachez des figues, la proportion figues / miel est de 380 g/ 300 g et la durée de fonctionnement ne doit pas dépasser 30 secondes.
4. Placez le couvercle sur le bocal et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la languette du couvercle s'enclenche dans la fente de la poignée du bocal. Assurez-vous qu'il soit correctement verrouillé, sinon l'appareil ne fonctionnera pas.
5. Branchez l'appareil et allumez-le. Appuyez sur le bouton de vitesse correspondant à votre tâche. Vous pouvez hacher jusqu'à 400g de la nourriture suivante :

**Aliments durs** : fromages, fruits secs et certains légumes (carottes, céleri...),

**Aliments mous** : certains légumes (oignons, épinards...)

### **Viande crue ou cuite** (désossée et tranchée)

ATTENTION : la durée totale de fonctionnement ne doit pas dépasser 30 secondes.

6. Appuyez sur le bouton «OFF» et débranchez l'appareil après le hachage. Saisir les couteaux par le moyeu et les retirer. Déverrouillez le bocal en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le dégager du bloc-moteur. Versez les aliments hachés.

ATTENTION: les couteaux métalliques sont extrêmement coupants, manipulez-les avec précaution.

## **NETTOYAGE**

1. Débranchez le robot avant de le nettoyer.
2. Videz le bocal, démontez toutes les pièces amovibles et rincez-les à l'eau tiède savonneuse. Il faut être extrêmement prudent lors de la manipulation des couteaux, car ils sont très coupants. Tous les accessoires sauf le bloc-moteur peuvent être lavés au lave-vaisselle, mais la température ne doit pas dépasser 70°C. Séchez-les soigneusement.
3. Essuyer les surfaces du bloc-moteur avec un chiffon humide. Ne le plongez jamais dans l'eau car un choc électrique pourrait se produire. Sécher-le soigneusement et assurez-vous que la zone de verrouillage ne contient pas de particules alimentaires

### **POUR UN NETTOYAGE RAPIDE**

Entre chaque utilisation, versez un peu d'eau dans le bocal et maintenez le bouton PULSE enfoncé pendant plusieurs secondes.

## **MALAXAGE / MÉLANGE**

1. Assemblez d'abord l'arbre d'entraînement au bloc-moteur, assurez-vous qu'il soit bien enclenché.
2. Placez le bocal sur le bloc-moteur et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit verrouillé. Assurez-vous qu'il soit correctement assemblé, sinon l'appareil ne fonctionnera pas.
3. Insérez les couteaux en plastique dans l'arbre d'entraînement au fond du bocal avec précision.
4. Mesurez la farine avec la coupelle à mesurer et mettez-la dans le bocal. La quantité maximale de farine est de 500g.
5. Placez le couvercle sur le bocal et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la languette du couvercle s'enclenche dans la fente de la poignée du bocal. Assurez-vous qu'il soit correctement verrouillé, sinon l'appareil ne fonctionnera pas.

6. Ajoutez une cuillère à soupe d'huile dans le bocal par la goulotte d'alimentation. Branchez l'appareil et appuyez sur le bouton HI.
7. Ensuite, ajoutez de l'eau (la quantité maximale d'eau est de 300 g) avec la coupelle à mesurer par la goulotte d'alimentation lentement pendant 20 secondes.
8. La proportion de farine et d'eau est de 10: 6. Assurez-vous que la quantité d'eau ne dépasse pas le niveau maximal spécifié.

**Remarque :** ajoutez un peu plus d'eau si la vitesse ralentit pendant le fonctionnement pour que le moteur ne peine pas, sinon il pourrait s'abîmer. Pendant l'opération de malaxage / mélange, pour éviter que le robot ne vibre de trop, appuyez sur le couvercle d'une main et tenez la poignée avec l'autre.

9. Arrêtez l'opération en appuyant sur le bouton OFF dès que la pâte commence à former une boule.

ATTENTION : la durée totale de l'opération ne doit pas dépasser 90 secondes.

10. Débranchez l'appareil, enlevez le couvercle, retirez d'abord les couteaux en plastique, puis la pâte.

## NETTOYAGE

1. Débranchez le robot ménager avant de le nettoyer.
2. Videz le bocal et retirez le couvercle, les couteaux en plastique, le poussoir, puis trempez-les dans l'eau et nettoyez-les avec un chiffon humide ou une brosse douce.
3. Essuyez les surfaces du bloc-moteur avec un chiffon humide. Ne le plongez jamais dans l'eau, vous risqueriez de vous électrocuter. Séchez-le soigneusement. Assurez-vous que la zone de verrouillage soit exempte de particules alimentaires.

## DÉCOUPAGE / BROYAGE

1. Assemblez d'abord l'arbre d'entraînement à la base du bloc-moteur, assurez-vous qu'il soit bien enclenché.
2. Placez le bocal sur le bloc-moteur et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit verrouillé. Assurez-vous qu'il soit correctement assemblé, sinon l'appareil ne fonctionnera pas.
3. Insérez le disque dans l'arbre d'entraînement au fond du bocal avec précision.

Remarque : si vous souhaitez découper les aliments, placez le côté avec le couteau de coupe vers le haut. Si vous voulez broyer les aliments, faites l'inverse.

4. Placez le couvercle sur le bocal et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la languette du couvercle s'enclenche dans la fente de la poignée du bocal. Assurez-vous qu'il soit correctement verrouillé, sinon l'appareil ne fonctionnera pas.
5. Appuyez sur le bouton de vitesse correspondant à votre tâche.

**Remarque : le disque pour découper / broyer peut couper / déchiqueter des pommes de terre épaisses, des oignons, des concombres minces, des tubercules, des pommes et des carottes...**

6. Utilisez le poussoir pour enfoncer les aliments dans la goulotte. Ils doivent être coupés à la taille appropriée pour pouvoir passer (la longueur des aliments doit être inférieure à 12 cm). Vous pouvez trancher / déchiqueter jusqu'à 500 g de nourriture.
  7. La durée totale de fonctionnement ne doit pas dépasser 60 secondes.
  8. Appuyez sur le bouton "OFF" et débranchez le robot après l'opération. Retirez le disque par son moyeu. Déverrouillez le bocal en le tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour le retirer du bloc-moteur et soulevez-le. Videz les aliments.
- ATTENTION : le disque est extrêmement coupant, manipulez-le avec précaution.

## **NETTOYAGE**

1. Débranchez le robot ménager avant de le nettoyer.
2. Videz le bocal, démontez toutes les pièces amovibles et rincez-les à l'eau tiède savonneuse. Une extrême prudence doit être prise lors de la manipulation du disque car il est très tranchant. Séchez-le soigneusement.
3. Essuyez les surfaces du bloc-moteur avec un chiffon. Ne le plongez jamais dans l'eau car un choc électrique pourrait se produire. Séchez-le soigneusement et assurez-vous que la zone de verrouillage ne contienne pas de particules alimentaires.

**Remarque : certains aliments peuvent décolorer le couteau du disque. Ceci est normal et n'endommagera pas le plastique ni ne modifiera le goût des aliments. Frotter avec un chiffon imbibé d'huile végétale pour éliminer la décoloration.**

## **ENVIRONNEMENT**

ATTENTION :



Vous ne devez pas vous débarrasser de cet appareil avec vos déchets ménagers. Un système de collecte sélective pour ce type de produit est mis en place par les communes, vous devez vous renseigner auprès de votre mairie afin d'en connaître les emplacements. En effet, les produits électriques et électroniques peuvent contenir des substances dangereuses qui ont des effets néfastes sur l'environnement ou la santé humaine et doivent être recyclés. Le symbole ci-contre indique que les équipements électriques et électroniques font l'objet d'une collecte sélective, il représente une poubelle sur roues barrée d'une croix.

# DEUTSCH

Lesen Sie dieses Heft vor dem Gebrauch sorgfältig und bewahren Sie dieses als künftige Referenz auf

## WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN

**Vor der Nutzung des elektrischen Gerätes müssen die folgenden grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen befolgt werden, einschließlich der folgenden:**

1. Lesen Sie alle Anweisungen und bewahren Sie diese als künftige Referenz auf.
2. Vor dem Gebrauch überprüfen Sie, dass die Spannung auf der Steckdose mit dieser auf dem Typenschild übereinstimmt.
3. Bedienen Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist, das Gerät nicht richtig funktioniert, beschädigt oder fallen gelassen wurde. Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es von dem Hersteller, seinem Dienstleister oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
4. Lassen Sie das Kabel nicht über die Kante eines Tisches oder einer Theke herunterhängen.
5. Um sich vor dem Risiko eines Stromschlages zu schützen, legen Sie die Motorgrundlage nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Um das Gerät vom Netz zu trennen, drehen Sie alle Regler auf „off“, dann entfernen Sie den Stecker aus der Steckdose, indem Sie am Stecker, nicht am Kabel ziehen.
6. Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und Wissen (einschließlich Kinder) benutzt zu werden, es sei denn sie werden beaufsichtigt oder erhalten Anweisungen. Passen Sie auf, dass Kinder mit dem Gerät nicht spielen.

7. Eine enge Aufsicht ist nötig, wenn das Gerät von oder in der Nähe von Kindern benutzt wird.
8. Halten Sie Ihre Hände und das Zubehör von den beweglichen Klingen oder Scheiben fern, während Sie das Essen verarbeiten, um das Risiko einer schweren Körperverletzung oder einer Beschädigung der Küchenmaschine zu verringern. Ein Spachtel oder ein Wender darf benutzt werden, aber ausschließlich in Fällen, wenn die Küchenmaschine nicht funktioniert.
9. Vermeiden Sie es, mit beweglichen Teilen in Kontakt zu kommen.
10. Führen Sie die Lebensmittel nie mit der Hand ein. Benutzen Sie stets den Schieber.
11. Bevor Sie den Deckel von der Dose des Triebwerks entfernen, schalten Sie das Gerät aus und warten Sie, bis die Klingen vollständig angehalten haben.
12. Benutzen Sie keine Finger, um die Lebensmittel von der Abgabescheibe zu entfernen, während das Gerät im Betrieb ist. Dies kann Schnittwunden zur Folge haben.
13. Stellen Sie sicher, dass der Deckel deutlich eingerastet ist, bevor Sie das Gerät bedienen.
14. Entfernen Sie stets die Klingen-Baugruppe, bevor Sie die Inhalte aus der Dose ausgießen.
15. Vergewissern Sie sich, dass Sie das Gerät nach jedem Gebrauch ausschalten. Stellen Sie sicher, dass der Motor vollständig anhält, bevor Sie diesen auseinanderbauen.
16. Setzen Sie Ihre Finger oder andere Gegenstände nicht in die Öffnung des Gerätes während des Betriebs ein. Wenn sich die Lebensmittel in der Öffnung festsetzen, benutzen Sie den Schieber oder ein anderes Stück Obst oder Gemüse, um es hinunterzudrücken. Wenn dieses Verfahren nicht funktioniert, schalten Sie den Motor aus und bauen Sie das Gerät aus, um die restlichen Lebensmittel zu entfernen.
17. Versuchen Sie nicht, den Verriegelungsmechanismus

der Abdeckung zu deaktivieren.

18. Die Metallklingen und die Scheibe sind sehr scharf, seien Sie vorsichtig. Halten Sie immer die Klingenbaugruppe am Fingergriff oder am Stiel, von der Schneidekante entfernt, wenn Sie diese festhalten und reinigen.
  19. Um das Risiko einer Verletzung zu verringern, platzieren Sie nie die Verarbeitungsklinge oder die runde Klinge auf der Antriebswelle, ohne dass die Verarbeitungsdose ordnungsgemäß fixiert ist.
  20. Lassen Sie dieses Gerät während der Nutzung nicht unbeaufsichtigt.
  21. Wenn das Gerät fällt oder aus Versehen in Wasser eingetaucht wird, ziehen Sie unverzüglich den Stecker. Kommen Sie mit Wasser nicht in Berührung! Benutzen Sie dieses Gerät nicht, nachdem es in Wasser fallen gelassen oder eingetaucht wurde.
  22. Um das Risiko einer Körperverletzung oder einer Sachbeschädigung zu verringern, benutzen Sie das Gerät nie in einer unstabilen Position.
  23. Benutzen Sie das Gerät ausschließlich zum dafür vorgesehenen Zweck.
  24. Die Nutzung des Zubehörs, das nicht von dem Hersteller empfohlen oder verkauft wurde, kann einen Brand, einen Stromschlag oder eine Verletzung verursachen.
  25. Benutzen Sie das Gerät nicht draußen.  
Ziehen Sie den Stecker beim Nichtgebrauch, bevor Sie Teile montieren oder abbauen und vor der Reinigung.
- Achtung:** tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser, ziehen Sie den Stecker, bevor Sie Teile montieren oder abbauen.
26. **Achtung: ÖFFNEN SIE DEN DECKEL NICHT, BIS DIE KLINGEN VOLSTÄNDIG ANGEHALTEN HABEN.**
  27. Hinweis: Die Küchenmaschine ist ein Mehrzweckgerät, Plastikklingen zum Kneten können maximale Leistung

benötigen. Anderes empfohlenes Zubehör hat einen kleineren Stromverbrauch.

28. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie die scharfen Schneideklingen bedienen während Sie die Schüssel entleeren oder während der Reinigung.

29. Seien Sie vorsichtig, wenn heiße Flüssigkeiten in die Küchenmaschine oder den Standmixer eingegossen werden, da diese aus dem Gerät wegen einer plötzlichen Entstehung von Dampf rausgeworfen werden können.

30. Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie dieses vom Netz, bevor Sie das Zubehör tauschen oder mit beweglichen Teilen in Kontakt kommen.

31. Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und Wissen (einschließlich Kinder) benutzt zu werden, es sei denn sie erhielten Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist, von der für ihre Sicherheit zuständigen Person und kennen die damit verbundenen Gefahren. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie mit dem Gerät nicht spielen.

32. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie mit dem Gerät nicht spielen.

33. Typ Y: Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es von dem Hersteller, seinem Dienstleister oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

34. Die Betriebszeiten und die Geschwindigkeitseinstellungen für das Zubehör werden angegeben (Details).

35. Trennen Sie den Standmixer immer vom Netz, wenn dieser unbeaufsichtigt wird, vor der Montage, dem Ausbau oder der Reinigung;

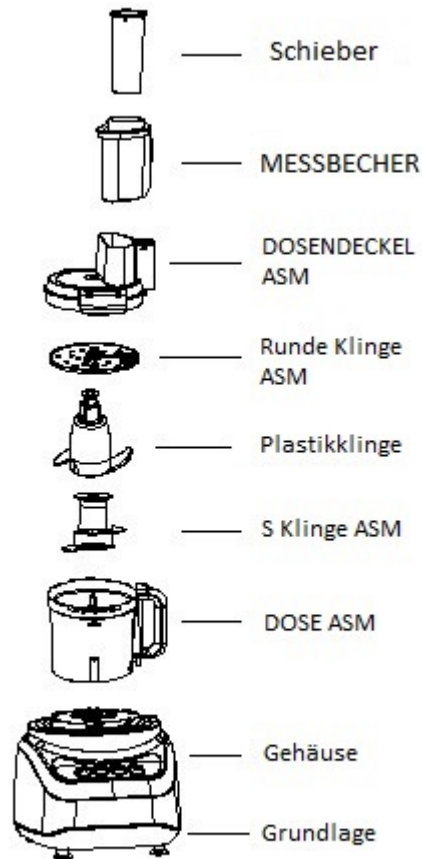
36. Erlauben Sie Kindern nicht, die Maschine



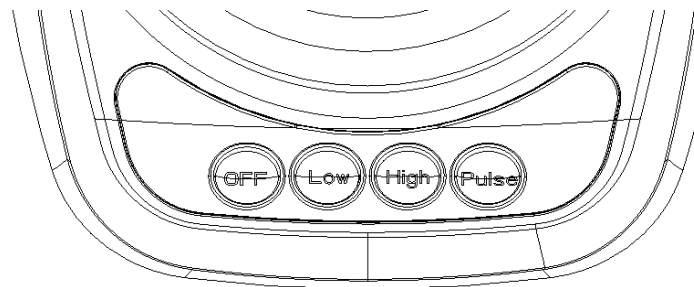
- unbeaufsichtigt zu benutzen;
37. Die Reinigung von Flächen, die in Kontakt mit dem Essen kommen. (Details);
38. Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie dieses vom Netz, bevor Sie das Zubehör reinigen oder bewegliche Teile berühren.
39. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie die scharfen Schneideklingen bedienen während Sie die Schüssel entleeren oder während der Reinigung.
40. Das Gerät ist für die Haushaltsnutzung und ähnliche Anwendungsbereiche bestimmt, wie zum Beispiel:
- Küchenbereiche in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
  - Bauernhäuser;
  - Bei Kunden in Hotels, Motels, und anderen Wohnumgebungen;
  - Bed and Breakfast Einrichtungen;
41. Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn es fallen gelassen wurde, wenn auffällige Zeichen von Beschädigungen sichtbar sind oder wenn es undicht ist

**BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF  
NUR FÜR DIE HAUSHALTSNUTZUNG**

# KENNEN SIE IHRE KÜCHENMASCHINE



## BEDIENFELD



**OFF:** Wenn Sie das Gerät während des Betriebs anhalten möchten oder wenn das Gerät die Verarbeitung beendet oder wenn das Gerät nicht benutzt wird, drücken Sie immer auf die "OFF" Taste.

**PULSE:** Halten Sie die Taste für eine kurze oder delikate Verarbeitungsweise gedrückt. PULSE wird am meisten verwendet, da es Ihnen mehr Kontrolle über die Essensverarbeitung und den Feinheitsgrad der Verarbeitung ermöglicht.

**LO:** niedrige Geschwindigkeit, passend zum Kneten oder Mischen.

**HI:** hohe Geschwindigkeit, passend zum Hacken oder Schneiden.

# VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

Vor dem ersten Gebrauch packen Sie die Küchenmaschine und Ihr Zubehör vorsichtig aus und entfernen Sie jegliches Verpackungsmaterial, Etiketten oder Aufkleber. Reinigen Sie alle Teile außer der Motorgrundlage, indem Sie die Anweisungen in REINIGUNG UND WARTUNG beachten. Seien Sie besonders vorsichtig im Umgang mit der „S“ Klinge oder der runden Klinge (Baugruppen), da diese scharf sind.

## NUTZUNG IHRER KÜCHENMASCHINE

### HACKEN

1. Zuerst montieren Sie die Antriebswelle in die Motorgrundlage, vergewissern Sie sich, dass diese eingerastet ist.
2. Platzieren Sie die Dose auf der Motorgrundlage und drehen Sie diese rechtsläufig, bis diese eingerastet ist. Vergewissern Sie sich, dass diese korrekt fixiert ist, sonst wird das Gerät nicht funktionieren.
3. Setzen Sie die „S“ Klinge in die Antriebswelle in der Dose richtig ein.  
Dann legen Sie die zum Hacken vorbereiteten Lebensmittel in die Dose ein. Die Lebensmittel müssen zuerst in kleine Stücke geschnitten werden (wie z.B. 2cm\*2cm\*6cm für Rindfleisch). Während des Hackens können Sie Essensstücke durch den Einfülltrichter mit dem Schieber hinzufügen, benutzen Sie niemals Lebensmittel oder Finger, um Lebensmittel in den Einfülltrichter zu schieben. Wenn Sie Feigen verarbeiten, der Anteil für Honig sollte 380g: 300g sein und die Betriebszeit sollte 30 Sekunden nicht überschreiten.
4. Platzieren Sie den Deckel auf der Dose und drehen Sie diesen rechtsläufig, bis die Lasche des Deckels in dem Schlitz auf dem Dosengriff einrastet. Vergewissern Sie sich, dass dieser richtig fixiert ist, sonst wird das Gerät nicht funktionieren.
5. Schließen Sie das Gerät an die Stromversorgung an. Drücken Sie die entsprechende Geschwindigkeitstaste, die Ihrer Absicht entspricht. Sie können bis zu 400g folgender Lebensmittel zerkleinern,

**Harte Substanz:** Käse, Trockenfrüchte, und bestimmte Gemüsesorten (Möhren, Sellerie...),

**Weiche Substanz:** bestimmte Gemüsesorten (Zwiebel, Spinat...)

**Raues und gekochtes Fleisch** (entbeint und geschnitten)

ACHTUNG: Die gesamte Betriebszeit darf 30 Sekunden nicht überschreiten.

6. Drücken Sie auf die „OFF“ Taste und trennen Sie das Gerät nach dem Hacken vom Netz. Greifen Sie die Klinge an dem Knotenpunkt und entfernen Sie diese. Entsperren Sie die Dose, indem Sie diese linksläufig in die Gegenrichtung von der Grundlage drehen, und heben Sie diese auf. Entleeren Sie das verarbeitete Essen.

ACHTUNG: die „S“ Klinge ist äußerst scharf, seien Sie besonders vorsichtig.

### REINIGUNG

1. Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung vom Netz.
2. Entleeren Sie die Dose, bauen Sie alle abnehmbaren Teile ab und spülen Sie diese in warmem Wasser ab.

Besondere Vorsicht wird im Umgang mit der Klinge geboten, da diese sehr scharf ist. Alle Zubehörteile außer der Motorgrundlage sind spülmaschinenfest, aber die Temperatureinstellung darf 70°C nicht überschreiten. Trocknen Sie diese danach ab.

3. Wischen Sie die Außenfläche der Grundlage mit einem feuchten Tuch ab. Tauchen Sie diese niemals in Wasser, da dies einen Stromschlag verursachen könnte. Danach trocknen Sie diese sorgfältig ab. Vergewissern Sie sich, dass der Verriegelungsbereich frei von Essensresten ist.

## **FÜR EIN SCHNELLES ABSPÜLEN**

Zwischen den Verarbeitungsaufgaben gießen Sie etwas Wasser in die Dose und halten Sie die PULSE Taste für ein Paar Sekunden gedrückt für eine schnelle Reinigung.

## **KNETEN/MISCHEN**

1. Zuerst montieren Sie die Antriebswelle in die Motorgrundlage, vergewissern Sie sich, dass diese eingerastet ist.
2. Platzieren Sie die Dose auf der Motorgrundlage und drehen Sie diese rechtsläufig, bis diese eingerastet ist. Vergewissern Sie sich, dass diese korrekt fixiert ist, sonst wird das Gerät nicht funktionieren.
3. Setzen Sie die Plastik Klinge in die Antriebswelle in der Dose richtig ein.
4. Messen Sie das Mehl mit dem Messbecher ab und legen Sie es in die Dose ein. Die maximale Menge des Mehls beträgt 500g.
7. Platzieren Sie den Deckel auf der Dose und drehen Sie diesen rechtsläufig, bis die Lasche des Deckels in dem Schlitz auf dem Dosengriff einrastet. Vergewissern Sie sich, dass dieser richtig fixiert ist, sonst wird das Gerät nicht funktionieren.
5. Fügen Sie ein Esslöffel Öl in das Gerät durch den Einfülltrichter hinzu. Schließen Sie das Gerät an die Stromversorgung an. Drücken Sie auf die HI Taste.
6. Dann fügen Sie langsam Wasser (die maximale Wassermenge beträgt 300g) mit dem Messbecher durch den Einfülltrichter innerhalb von 20 Sekunden hinzu.
7. Der Anteil von Mehl und Wasser ist 10:6. Vergewissern Sie sich, dass die Wassermenge die maximale angegebene Wassermenge nicht überschreitet.

**Hinweis:** Fügen Sie etwas mehr Wasser hinzu, wenn die Verarbeitungsgeschwindigkeit während des Betriebs langsamer wird, um den Motor leichtgängig laufen zu lassen, sonst kann der Motor beschädigt werden. Während des Knetens/Mischens, um Vibrationen zu vermeiden, drücken Sie den Deckel mit einer Hand, und halten Sie den Griff mit der anderen.

8. Halten Sie den Vorgang an, indem Sie auf die OFF Taste drücken, sobald der Teig eine runde Form annimmt.

**ACHTUNG:** Die gesamte Betriebszeit darf 90 Sekunden nicht überschreiten.

9. Trennen Sie das Gerät vom Netz, machen Sie die Abdeckung ab, entfernen Sie zuerst die Plastik Klinge, und danach den Teig.

## REINIGUNG

1. Trennen Sie das Gerät vom Netz vor der Reinigung.
2. Entleeren Sie die Dose und entnehmen Sie den Deckel, die Plastik Klinge, den Schieber, dann tauchen Sie diese in Wasser und reinigen Sie alles mit einem feuchten Tuch oder einer weichen Bürste.
3. Wischen Sie die Außenfläche der Grundplatte mit einem feuchten Tuch ab. Tauchen Sie diese niemals in Wasser, da dies einen Stromschlag verursachen könnte. Danach trocknen Sie diese sorgfältig ab. Vergewissern Sie sich, dass der Verriegelungsbereich frei von Essensresten ist.

## SCHNEIDEN/ZERKLEINERN

1. Zuerst montieren Sie die Antriebswelle in die Motorgrundlage, vergewissern Sie sich, dass diese eingerastet ist.
2. Platzieren Sie die Dose auf der Motorgrundlage und drehen Sie diese rechtsläufig, bis diese eingerastet ist. Vergewissern Sie sich, dass diese korrekt fixiert ist, sonst wird das Gerät nicht funktionieren.
3. Setzen Sie die runde Klinge in die Antriebswelle in der Dose richtig ein.

Hinweis: Wenn Sie in Scheiben schneiden möchten, vergewissern Sie sich, dass die Fläche mit der Trennscheibe während der Montage von der runden Klinge-Baugruppe nach oben guckt; Wenn Sie Lebensmittel zerkleinern möchten, drehen Sie die Fläche mit dem Zerspannungsloch nach oben.

4. Platzieren Sie den Deckel auf der Dose und drehen Sie diesen rechtsläufig, bis die Lasche des Deckels in dem Schlitz auf dem Dosengriff einrastet. Vergewissern Sie sich, dass dieser richtig fixiert ist, sonst wird das Gerät nicht funktionieren.
5. Drücken Sie auf die entsprechende Geschwindigkeitstaste, die Ihrer Aufgabe entspricht.

**Hinweis: die Schneide-/ Zerspannungsklinge kann dicke Kartoffeln, Zwiebel, dicke Gurken, rote Bete, Äpfel, und Möhren in Scheiben schneiden/zerkleinern...**

6. Benutzen Sie den Schieber, um Lebensmittel durch den Einfülltrichter einzuführen. Die Lebensmittel müssen in angemessene große Stücke geschnitten werden, passend für den Einfülltrichter (die Länge der Stücke muss kleiner als 120 mm sein). Sie können bis zu 500 g Lebensmittel schneiden/zerkleinern.
7. Die gesamte Bedienzeit darf 60s nicht überschreiten.
8. Drücken Sie auf die "OFF" Taste und trennen Sie das Gerät nach der Verarbeitung vom Netz. Entfernen Sie die runde Klinge, indem Sie diese an dem Knotenpunkt halten. Entsperren Sie die Dose, indem Sie diese linksläufig in die Gegenrichtung von der Grundplatte drehen, und heben Sie diese an. Entleeren Sie das verarbeitete Essen.

**ACHTUNG:** Die runde Klinge-Baugruppe ist extrem scharf, seien Sie damit besonders vorsichtig.

## REINIGUNG

1. Trennen Sie vor der Reinigung das Gerät von der Stromversorgung.
2. Entleeren Sie die Dose, bauen Sie alle abnehmbaren Teile ab und spülen Sie diese in warmem Wasser ab. Besondere Vorsicht wird im Umgang mit der Klinge geboten, da diese sehr scharf ist. Trocknen Sie diese danach ab.
3. Wischen Sie die Außenfläche der Grundplatte mit einem feuchten Tuch ab. Tauchen Sie diese niemals in Wasser, da dies einen Stromschlag verursachen könnte. Danach trocknen Sie diese sorgfältig ab. Vergewissern Sie sich, dass der Verriegelungsbereich frei von Essensresten ist.

**Hinweis: manche Lebensmittel können die runde Klinge verfärben. Dies ist normal und wird den Kunststoff nicht beschädigen oder den Geschmack nicht beeinflussen.**

## UMWELT

### ACHTUNG:



Werfen Sie nicht dieses Produkt, wie es mit anderen Haushaltsprodukten hat. Es gibt eine Mülltrennung von diesem Produkt in Gemeinden, Sie müssen Ihre lokalen Behörden über die Orte, wo man dieses Produkt zurückgeben können zu informieren. In der Tat enthalten elektrische und elektronische Produkte gefährliche Stoffe, die schädliche Auswirkungen auf die Umwelt oder die menschliche Gesundheit haben und sollte recycelt werden. Das Symbol hier darauf hinweisen, dass elektrische oder elektronische Geräte sollten sorgfältig ausgewählt werden, ist ein fahrbarer Abfallbehälter mit einem Kreuz markiert.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - France  
www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tél: +33 1 64 67 00 05

# NEDERLANDS

Lees dit boekje zorgvuldig door voor gebruik en bewaar het voor toekomstige referentie.

## **BELANGRIJKE VEILIGHEIDSREGELS**

**Bij het gebruik van het elektrische apparaat moet de de basis-voorzorgsmaatregelen worden opgevolgd waaronder de volgende:**

1. Lees alle instructies door en bewaar deze voor toekomstig gebruik.
2. Voor het gebruik eerst controleren dat de spanning van het stopcontact overeenkomt met dat wat aangegeven staat op het typeplaatje.
3. Niet het apparaat gebruiken als deze een beschadigde kabel of stekker heeft, als het niet goed werkt of beschadigd of gevallen is. Als de stroomkabel beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, een servicemonteur of een gelijkwaardig gekwalificeerd persoon om gevaren te vermijden.
4. Laat de kabel niet hangen over de rand van een tafel of aanrecht.
5. Ter bescherming tegen een risico op een elektrische schok, niet de motorbasis in water of een andere vloeistof plaatsen. Om de stekker te verwijderen, eerste de schakelaar op 'off' zetten, dan de stekker uit het stopcontact halen, niet aan de kabel trekken.
6. Het apparaat mag niet worden gebruikt door personen (waaronder kinderen) met een beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij er toezicht is of instructies krijgen. Er moet toezicht op kinderen worden gehouden zodat ze niet met dit apparaat spelen.
7. Toezicht is noodzakelijk bij of door gebruik van kinderen.
8. Houd handen en keukengerei weg van de bewegende messen of schijven bij het bewerken van voedsel om het

risico te verkleinen op ernstige verwondingen of schade aan het apparaat. Een schraper of spatel mag worden gebruikt, maar dat mag alleen als de keukenmachine niet in werking is.

9. Vermijd het aanraken van bewegende delen.
10. Nooit voedsel met de hand aanduwen. Gebruik altijd de voedseldrukker.
11. Voor het verwijderen van de deksel van de kan van de hoofdunit, eerst het apparaat uitschakelen en wachten tot de messen helemaal tot stilstand zijn gekomen.
12. Geen vingers gebruiken om voedsel uit de opening te schrapen terwijl het apparaat in gebruik is. Dit kan resulteren in snijwonden.
13. Controleer dat de deksel goed gesloten is voor u het apparaat inschakelt.
14. Altijd eerst het mes verwijderen voordat de inhoud uit de kan giet.
15. Controleer dat u het apparaat uitschakelt na ieder gebruik. Controleer dat de motor helemaal gestopt is voordat u tot demontage overgaat.
16. Steek geen vingers of andere objecten in een opening terwijl het apparaat in werking is. Als voedsel vast komt te zitten in de opening, gebruik dan de voedseldrukker of een ander stuk fruit of groente om het naar beneden te duwen. Als dit niet mogelijk is, schakel dan de motor uit en demonteer het apparaat om het voedsel te verwijderen.
17. Probeer niet de beveiligingen te omzeilen.
18. De metalen messen en schijf zijn extreem scherp, wees daar voorzichtig mee. Houd de messen altijd vast bij de handgreep of stam, niet bij de messen, zowel bij het verplaatsen als bij het schoonmaken.
19. Om het risico op verwondingen te verkleinen, nooit het mes of schijf plaatsen zonder dat de kan op zijn plek is geplaatst.



20. Laat het apparaat niet onbeheerd achter als deze in gebruik is.
  21. Als het apparaat valt of per ongeluk onder water wordt gedompeld, meteen de stekker uit het stopcontact halen. Raak het water niet aan! Gebruik het apparaat niet meer als het gevallen is of in water is gedompeld.
  22. Om het risico op verwondingen en beschadigingen te voorkomen, nooit het apparaat gebruiken op een instabiele plek.
  23. Gebruik het apparaat alleen voor het beoogde gebruik.
  24. Het gebruik van reserveonderdelen die niet zijn aanbevolen of verkocht door de fabrikant, kan leiden tot vuur, elektrische schokken of verwondingen.
  25. Niet buiten gebruiken.
  26. Haal de stekker uit het stopcontact als het apparaat niet in gebruik is, voor het plaatsen of verwijderen van onderdelen en voor het schoonmaken.
- Waarschuwing:** nooit onder dompelen in water, haal de stekker uit het stopcontact voor het plaatsen over verwijderen van onderdelen.
27. **Waarschuwing: NIET DE DEKSEL OPENEN TOT MESSEN STILSTAAN.**
  28. **Opmerking:** Deze keukenmachine heeft meerdere functies, het plastic mes voor kneden kan voor het hoogste stroomverbruik zorgen. Andere aanbevolen hulpstukken kunnen aanzienlijk minder stroom verbruiken.
  29. Wees voorzichtig met de omgang van de scherpe messen, bij het legen van de kan en tijdens het schoonmaken.
  30. Wees voorzichtig als een hete vloeistof in de keukenmachine zit, aangezien er dan stoom uit het apparaat vrij kan komen.
  31. Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact voor het wisselen van accessoires en als u

in de buurt van onderdelen komt die tijdens gebruik bewegen.

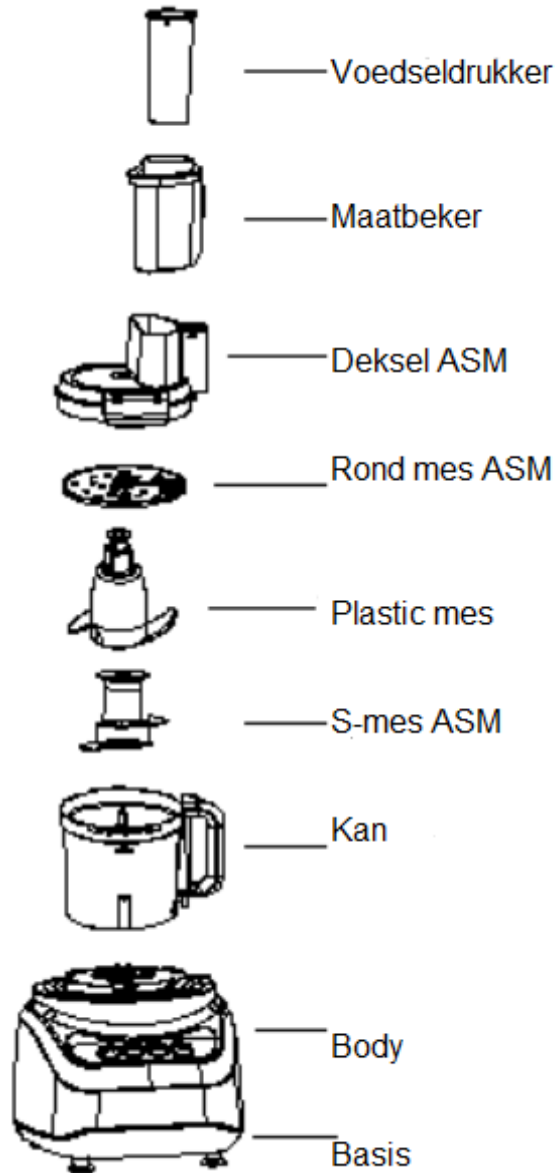
32. Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen met beperkte lichamelijke, mentale of zintuigelijke capaciteit of een gebrek aan ervaring en kennis (waaronder kinderen), tenzij ze instructies hebben gehad over het gebruik van dit apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid en ze de gevaren begrijpen. Kinderen moeten onder toezicht worden gehouden, om te verzekeren dat ze niet met het apparaat spelen.
33. Kinderen moeten onder toezicht worden gehouden, om te verzekeren dat ze niet met het apparaat spelen.
34. Type Y: Als de stroomkabel beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, een servicemonteur of een gelijkwaardig gekwalificeerd persoon om gevaren te vermijden.
35. De bereidingstijd en snelheden voor de accessoires worden aangegeven (Details).
36. Altijd de stekker uit het stopcontact halen als het apparaat onbeheerd wordt achtergelaten en voor het in elkaar zetten, uit elkaar halen of het schoonmaken;
37. Laat kinderen niet de keukenmachine gebruiken zonder toezicht;
38. Hoe de oppervlaktes schoonmaken die in contact komen met voedsel? (Details);
39. Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact voor het wisselen van accessoires en als u in de buurt van onderdelen komt die tijdens gebruik bewegen.
40. U dient voorzichtig te zijn met de omgang van de scherpe messen, bij het legen van de kan en tijdens het schoonmaken.
41. Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik en voor dergelijke situaties zoals:

- kantine ruimtes in winkels, kantoor en andere werkomgevingen;
- jeugdherbergen;
- bij cliënten in hotels, motels en andere woontype omgevingen;
- bed & breakfast-omgevingen.

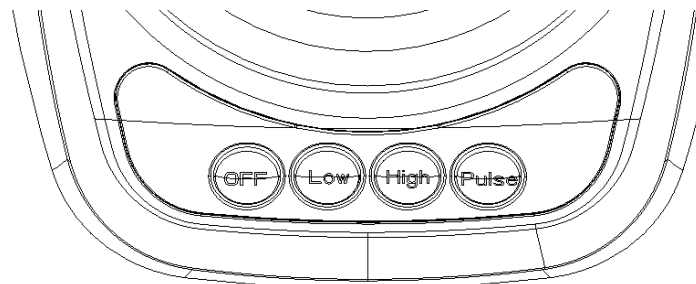
42. Het apparaat mag niet worden gebruikt als het is gevallen, er zijn duidelijke tekenen van schade zichtbaar of er zijn lekken.

**BEWAAR DEZE INSTRUCTIES  
ALLEEN VOOR HUISHOUELIJK GEBRUIK**

# KEN UW KEUKENMACHINE



## BEDIENINGSPANEEL



**OFF:** Als u tijdens het gebruiken het apparaat wilt laten stoppen, als het apparaat klaar is met bereiden of als het apparaat niet gebruikt wordt, altijd op de 'OFF'-knop drukken.

**PULSE:** Druk en houd deze knop kort ingedrukt voor korte of delicate taken. PULSE wordt het meest gebruikt, omdat er goede controle is over de bereiding van het voedsel en de fijnheid.

**LO:** lage snelheid, dit is geschikt voor kneden en mixen.

**HI:** hoge snelheid, dit is geschikt voor hakken en snijden.

# VOOR HET EERSTE GEBRUIK

Voor het eerste gebruik voorzichtig de keukenmachine en de accessoires uitpakken en ontdoen van verpakkingsmateriaal en labels of stickers. Maak alle onderdelen schoon behalve de motorbasis volgens de instructies in SCHOONMAKEN EN ONDERHOUD. Hanteer het 'S'-mes en het ronde mes met extreme voorzichtigheid aangezien deze scherp zijn.

## GEBRUIK UW KEUKENMACHINE

### HAKKEN

1. Monteer eerst de aandrijving op de motorbasis, zorgt dat deze op zijn positie klikt.
2. Plaats de kan op de motorbasis en draai deze met de klok mee tot deze vastzit. Zorg dat alles juist geplaatst wordt, anders werkt het apparaat niet.
3. Plaats het 'S'-mes voorzichtig op de aandrijving in de kan.

Plaats dan het voorbereid gesneden voedsel in de kan. Het voedsel moet eerst tot kleine stukjes worden gesneden (zoals 2cm\*2cm\*6cm voor rundvlees). Tijdens het hakken kunt u voedsel toevoegen in de voedseltuit met de drukker, gebruik nooit vingers om het voedsel door de voedseltuit te drukken. Bij het hakken van vijgen dient de verhouding vijgen tot honing 380g: 300g te zijn en de bereidingstijd mag niet langer dan 30s zijn.

4. Plaats de deksel op de kan en draai deze met de klok mee tot de deksel zich vastklikt in de handgreep van de kan. Zorg dat alles juist geplaatst wordt, anders werkt het apparaat niet.
5. Sluit het apparaat aan op de spanningsbron. Druk op de passende snelheidsknop die bij uw taak past. U kunt tot 400g van het volgende voedsel hakken,

**Harde substantie:** kaas, gedroogd fruit en bepaalde groenten (wortels, knolselderij...),

**Zachte substantie:** bepaalde groentes (uien, spinazie...),

**Rauw en gekookt vlees** (uitgebeend en gesneden)

WAARSCHUWING: De totale bereidingstijd mag niet langer duren dan 30 sec.

6. Druk op de 'OFF'-knop en haal de stekker uit het stopcontact na het hakken. Pak het mes in het centrum vast en verwijder deze. Maak de kan los van de basis door tegen de klok in te draaien, en til de kan op. Verwijder het bereidde voedsel.

WAARSCHUWING: Het 'S'-mes is extreem scherp, wees daar voorzichtig mee.

### SCHOONMAKEN

1. Haal de stekker uit het stopcontact voor het schoonmaken.
2. Leeg de kan, demonteer de verwijderbare onderdelen en maak ze schoon in een warm sopje. Wees extreem voorzichtig bij het vastpakken van het mes omdat deze erg scherp is. Alle accessoires op de motorbasis na mogen in de vaatwasser, maar de temperatuur mag niet boven de 70°C komen. Daarna goed drogen.
3. Veeg de buitenkant van de basis af met een vochtige

doek. Nooit onderdompelen in water omdat dat tot een elektrische schok kan leiden. Daarna goed drogen. Zorg dat er in de sluitingen geen voedselresten zitten

## **EEN SNELLE SCHOONMAAK**

Tussen de verschillende taken door giet u wat water in de kan, drukt u op de PULSE-knop en houd deze ingedrukt voor een aantal seconden voor een snelle schoonmaak.

## **KNEDEN/MIXEN**

1. Monteer eerst de aandrijving op de motorbasis, zorgt dat deze op zijn positie klikt.
2. Plaats de kan op de motorbasis en draai deze met de klok mee tot deze vastzit. Zorg dat alles juist geplaatst wordt, anders werkt het apparaat niet.
3. Plaats het plastic mes voorzichtig op de aandrijving in de kan.
4. Meet de bloem af met een maatbeker en voeg het toe in de kan. De maximale hoeveelheid bloem is 500g.
5. Plaats de deksel op de kan en draai deze met de klok mee tot de deksel zich vastklikt in de handgreep van de kan. Zorg dat alles juist geplaatst wordt, anders werkt het apparaat niet.
6. Voeg een eetlepel olie toe via de voedseltuit. Sluit het apparaat aan op de spanningsbron. Druk op de 'HI'-knop.
7. Voeg dan langzaam water toe (de maximale hoeveelheid is 300g) met de maatbeker via de voedseltuit binnen 20s.
8. De verhouding bloem en water is 10:6. Zorg ervoor dat de hoeveelheid water niet hoger is dan de maximaal toegestane hoeveelheid water.

**Opmerking:** Voeg wat meer water toe als de bereidingsnelheid omlaag gaat tijdens de bereiding zodat de motor makkelijker gaat lopen, anders kan de motor beschadigd raken. Om schudden tijdens het kneden/mixen te voorkomen, druk met één hand op de deksel en houd met de andere de handgreep vast.

9. Stop het proces door op de 'OFF'-knop te drukken zodra het deeg een bal vormt.

**WAARSCHUWING:** De totale bereidingstijd duurt niet langer dan 90 sec.

10. Haal de stekker uit het stopcontact, haal de deksel eraf, verwijder eerst het mes, verwijder dan het deeg.

## **SCHOONMAKEN**

1. Haal de stekker uit het stopcontact voor het schoonmaken.
2. Maak de kan leeg en verwijder de deksel, het plastic mes, de drukker en dompel ze onder in water en maak ze schoon met een vochtige doek of een zachte borstel.
3. Veeg de buitenkant van de basis af met een vochtige doek. Nooit de motorbasis onderdompelen in water

omdat dat tot een elektrische schok kan leiden. Daarna goed drogen. Zorg dat er in de sluitingen geen voedselresten zitten.

## **SNIJDEN/VERSNIPPEREN**

1. Monteer eerst de aandrijving op de motorbasis, zorgt dat deze op zijn positie klikt.
2. Plaats de kan op de motorbasis en draai deze met de klok mee tot deze vastzit. Zorg dat alles juist geplaatst wordt, anders werkt het apparaat niet.
3. Plaats de messchijf voorzichtig op de aandrijving in de kan.

Opmerking: als u wilt snijden, plaats dan het ronde mes met de messen omhoog bij het in elkaar zetten; als u wilt versnipperen plaats het oppervlak met de versnipperopening omhoog.

4. Plaats de deksel op de kan en draai deze met de klok mee tot de deksel zich vastklikt in de handgreep van de kan. Zorg dat alles juist geplaatst wordt, anders werkt het apparaat niet.
5. Druk op de passende snelheidsknop die bij uw taak past.

**Opmerking: het snijden/versnipperen-mes kan het volgende snijden/versnipperen: aardappelen, uien, kleine komkommers, knollen, appels en wortels...**

6. Gebruik de drukker om het voedsel in de voedseltuit te drukken. Het voedsel dient eerst in geschikte stukken gesneden te worden (de lengte van het voedsel mag maximaal 120mm zijn). U kunt tot 500g van het volgende voedsel snijden/versnipperen,
7. De totale bereidingstijd mag niet langer duren dan 60 sec.
8. Druk op de 'OFF'-knop en haal de stekker uit het stopcontact na het hakken. Verwijder het ronde mes door deze bij het centrum vast te pakken en maak de kan los van de basis door tegen de klok in te draaien, en til de kan op. Verwijder het bereidde voedsel.

**WAARSCHUWING:** Het ronde mes montage is extreem scherp, wees daar voorzichtig mee.

## **SCHOONMAKEN**

1. Haal de stekker uit het stopcontact voor het schoonmaken.
2. Leeg de kan, demonteer de verwijderbare onderdelen en maak ze schoon in een warm sopje. Wees extreem voorzichtig bij het vastpakken van het mes omdat deze erg scherp is. Daarna goed drogen.
3. Veeg de buitenkant van de basis af met een doek. Nooit onderdompelen in water omdat dat tot een elektrische schok kan leiden. Daarna goed drogen. Zorg dat er in de sluitingen geen voedselresten zitten.

**Opmerking: Bepaald voedsel kan de messen laten verkleuren. Dit is normaal en brengt geen schade toe aan het plastic en heeft ook geen effect op de smaak**

**van het voedsel. Veeg met een doek die in plantaardige olie is gedoopt om verkleuringen te verwijderen.**

## **MILIEU**

### **ATTENTIE:**



Dit apparaat mag niet met uw ander huishoudelijke toestellen worden verwijderd. Dit product moet op een geselecteerde stortplaats verwijderd worden. U kunt bij de gemeente een indiceerde plaats aanvragen. Elektrisch en elektronische producten kunnen gevaarlijke stoffen inhouden die schadelijk zijn voor mensen en het milieu en moet recycled worden. Het symbool aan de kant geeft aan dat het een elektrisch en elektronisch toestel is en zijn dus artikelen van een selectieve collectie. Het beeld geeft een afvalbak met een X teken aan.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - France  
www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tél: +33 1 64 67 00 05



# ESPAÑOL

Lea atentamente el manual de instrucciones antes de instalar y operar, y guárdelo para referencias futuras.

## **INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD**

**Antes de usar un electrodoméstico, siempre se deben tomar las precauciones básicas de seguridad, incluyendo las siguientes:**

1. Lea todas las instrucciones y guárdelas para referencias futuras.
2. Antes de utilizar el procesador de alimentos, verifique que el voltaje indicado en la placa de características corresponde al tomacorriente de la pared de su hogar.
3. No utilice este aparato si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, luego de haber detectado un mal funcionamiento, o si presenta cualquier tipo de avería. Si el cable de alimentación está deteriorado, este deberá ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicios técnicos o un especialista similar para evitar riesgos potenciales.
4. No deje que el cable de alimentación cuelgue sobre el borde de la mesa o vitrina, ni que entre en contacto con superficies calientes.
5. Para prevenir descargas eléctricas, no sumerja la base del motor en agua o cualquier otro líquido. Para desconectar, presione "OFF", luego retire el enchufe del tomacorriente (nunca tire del cable).
6. Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con discapacidad física, sensorial o motora, o con falta de experiencia y conocimiento, a menos que hayan sido instruidos en el uso del aparato por una persona responsable de su seguridad. Los niños deben ser supervisados para garantizar que no jueguen con el aparato.
7. Es imprescindible la supervisión de un adulto cuando el

- procesador esté siendo usado por niños o cerca de ellos.
8. Mantenga las manos y los utensilios alejados de las cuchillas o discos en movimiento mientras procesa los alimentos para reducir riesgos de lesiones graves a personas o daños al procesador de alimentos. Cuando el procesador no está funcionando use el empujador de alimentos o una espátula.
  9. Evite el contacto con partes móviles.
  10. Nunca introduzca o manipule los alimentos con la mano. Siempre use el empujador de alimentos.
  11. Antes de retirar la tapa de la jarra del procesador de alimentos, apáguelo y espere hasta que las cuchillas se hayan detenido por completo.
  12. No use los dedos para raspar la comida del disco mientras el aparato esté funcionando. Se pueden producir lesiones de corte.
  13. Asegúrese de que la tapa esté bien colocada en su lugar antes de operar el procesador de alimentos.
  14. Retire siempre el conjunto de cuchillas antes de verter el contenido de la jarra.
  15. Asegúrese de apagar el aparato después de cada uso. Espere que el motor se detenga por completo antes de desmontarlo.
  16. No introduzca sus dedos u otros objetos en la abertura del aparato mientras el mismo esté en funcionamiento. Si los alimentos se alojan en la abertura, use un empujador de alimentos u otra pieza de fruta o verdura para empujarlos hacia abajo. Cuando este método no resuelva, apague el motor y desmóntelo para retirar los alimentos restantes.
  17. No intente anular el mecanismo de bloqueo de la tapa.
  18. Las cuchillas y el disco de metal son extremadamente afilados, manipúlelos con cuidado. Durante la manipulación o la limpieza del aparato, sostenga el conjunto de cuchillas por el agarre o el tronco, lejos del

borde cortante.

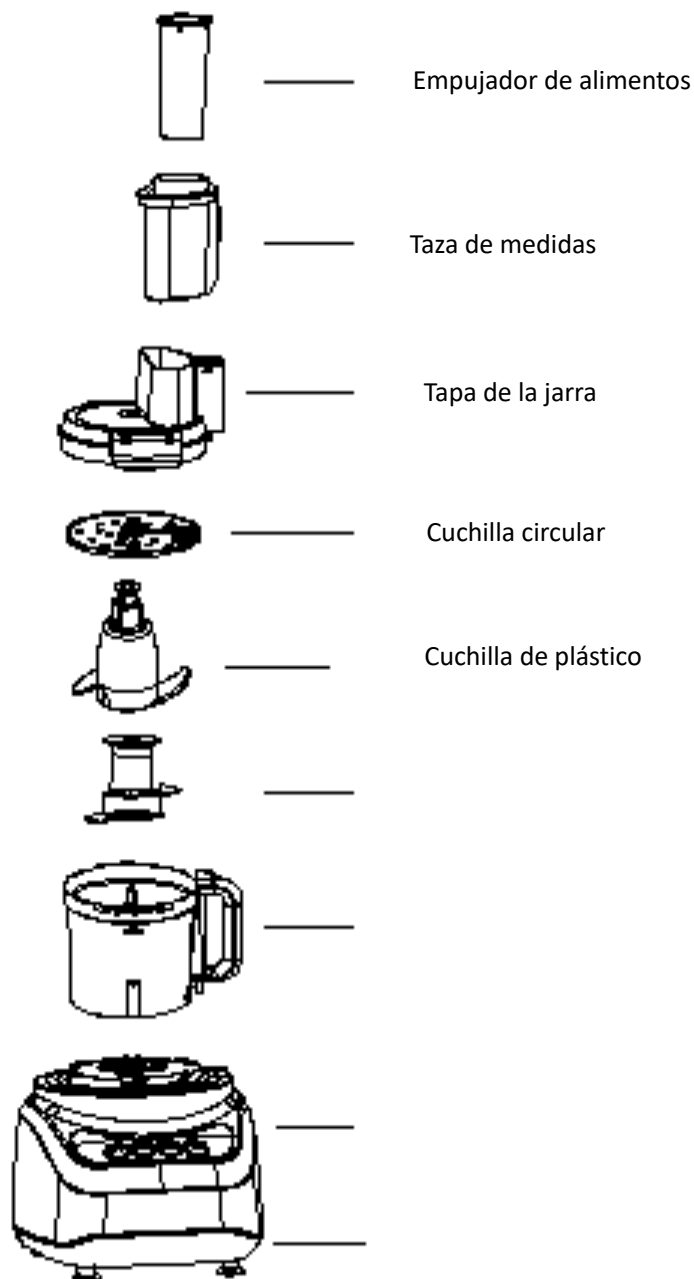
19. Para reducir el riesgo de lesiones, nunca coloque la cuchilla de procesamiento o el ensamblaje de la cuchilla circular en el eje del motor sin que el recipiente de procesamiento esté correctamente colocado en su lugar.
20. Nunca deje el procesador de alimentos desatendido durante el uso.
21. Si este aparato se cae o se sumerge accidentalmente en el agua, desenchufe el cable de alimentación inmediatamente. ¡No toque el agua! No lo utilice después del accidente.
22. Para reducir el riesgo de lesiones personales o daños materiales, nunca use este aparato en una posición inestable.
23. No utilice el procesador de alimentos con otro propósito que no sea el previsto.
24. El uso de accesorios adicionales no recomendados o vendidos por el fabricante, puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones.
25. No lo use al aire libre.
26. Desenchufe el cable de alimentación cuando no esté usando el procesador, antes de montar o desmontar sus piezas y para limpiarlo.  
**Precaución:** nunca lo sumerja en agua, desenchúfelo antes de montar o desmontar las piezas.
27. **Precaución:** NO ABRIR LA TAPA HASTA QUE LAS CUCHILLAS SE DETENGAN.
28. **Nota:** Este procesador de alimentos es un dispositivo multifuncional, la cuchilla de plástico para amasar obtiene la máxima calificación. Otros accesorios recomendados pueden consumir significativamente menos corriente.
29. Tenga cuidado al manipular las cuchillas cuando vaya a vaciar la jarra y durante la limpieza. Las cuchillas son muy afiladas.

30. Tenga cuidado si vierte líquidos calientes en el procesador de alimentos, ya que puede ser expulsado debido al vapor repentino.
31. Apague la batidora por el selector y desenchufe el cable del tomacorriente antes de cambiar accesorios o manipular las cuchillas durante el uso.
32. Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con discapacidad física, sensorial o motora, o con falta de experiencia y conocimiento, a menos que hayan sido instruidos en el uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
33. Los niños deben ser supervisados para garantizar que no jueguen con el aparato.
34. Si el cable de alimentación está dañado, este debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicios técnicos o un especialista similar para evitar riesgos.
35. Deben configurarse el tiempo de funcionamiento y la velocidad. (Detalles en las próximas secciones).
36. Desenchufe siempre el cable de alimentación cuando no esté usando el procesador, antes de montar o desmontar sus piezas y para limpiarlo.
37. No permita que los niños usen el procesador sin supervisión.
38. Vea en las próximas secciones cómo limpiar las superficies que están en contacto con los alimentos.
39. Apague el procesador de alimentos y desenchufe el cable del tomacorriente antes de cambiar accesorios o manipular las cuchillas durante el uso.
40. Tenga cuidado al manipular las cuchillas cuando vaya a vaciar la jarra y durante la limpieza. Las cuchillas son muy afiladas.
41. Este aparato está previsto para el uso en el hogar y en instalaciones domésticas similares, tales como:
  - Áreas de cocina para el personal de tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;

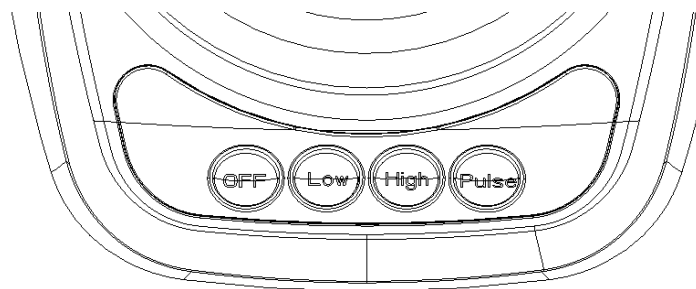
- Casas de campo
  - Por huéspedes en hoteles, moteles u otros ambientes de tipo residencial;
  - Servicios de abastecimiento y aplicaciones similares con fines no comerciales.
42. El dispositivo no debe utilizarse si se ha caído, si hay signos evidentes de daño o si hay fugas.

**GUARDE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES**  
**Este producto es exclusivamente para uso doméstico.**

# CONOCE TU PROCESADOR DE ALIMENTOS



## PANEL DE CONTROL



**OFF:** siempre presione el botón "OFF" cuando desee detener el aparato durante el funcionamiento, cuando termine de procesar los alimentos o cuando no esté en uso.

**LOW:** baja velocidad, es adecuada para amasar o mezclar.

**HIGH:** alta velocidad, es adecuada para cortar o rebanar/astillar.

**PULSE:** mantenga presionado el botón para tareas de procesamiento cortas o delicadas. Se usa

con mayor frecuencia, ya que proporciona mejor control sobre el procesamiento y la finura de los alimentos.

## ANTES DEL PRIMER USO

Antes del primer uso, desempaque con cuidado el procesador de alimentos y sus accesorios. Retire todo el material de embalaje, etiquetas o calcomanías. Limpie todas las piezas, excepto la base del motor, siguiendo las instrucciones que se encuentran en la sección LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO. Manipule la cuchilla "S" y la cuchilla circular con extremo cuidado ya que están afiladas.

## USANDO EL PROCESADOR DE ALIMENTOS

### CORTAR

1. Primero monte el eje de transmisión en la base del motor, asegúrese de que esté en la posición correcta.
2. Coloque la jarra en la base del motor y gírela hacia la derecha hasta que encaje en su posición. Asegúrese de que esté correctamente ensamblada, de lo contrario el aparato no funcionará.
3. Inserte la cuchilla "S" en el eje de transmisión dentro de la jarra de manera firme. Luego coloque la comida preparada y troceada en pequeños pedazos (aproximadamente 2cm\*2cm\*6cm para carnes). Durante el funcionamiento del procesador, puede agregar alimentos a través del embudo de alimentación con ayuda del empujador, nunca use otros alimentos o los dedos para empujar los mismos a través del embudo. Cuando se corta higo, la proporción será de 380g y el tiempo de operación no será superior a 30S.
4. Coloque la tapa y gírela en el sentido de las agujas del reloj hasta que se encaje en la ranura del asa de la jarra. Asegúrese de que esté correctamente bloqueada y en la posición correcta o de lo contrario el aparato no funcionará.
5. Conecte el enchufe al toma corriente. Presione el botón de velocidad correspondiente de acuerdo con la tarea. Puedes cortar hasta 400g de los siguientes alimentos:

**Alimentos duros:** queso, frutas secas y ciertos vegetales (zanahorias, apio ...),

**Alimentos suaves:** ciertos vegetales (cebollas, espinacas...)

Carnes crudas y cocidas (**deshuesadas o rebanadas**)

**PRECAUCIÓN:** El tiempo total de funcionamiento no debe ser superior a 30 segundos.

6. Presione el botón "OFF" y desenchufe el aparato después de cortar los alimentos. Sujete la cuchilla por el tronco y retírela. Desbloquee la jarra girándola en sentido contrario a las agujas y levántela. Vacíe los alimentos procesados.

**PRECAUCIÓN:** La cuchilla "S" es extremadamente afilada, manipúlela con cuidado.

### LIMPIEZA

1. Desconecte el enchufe del tomacorriente antes de limpiar.
2. Vacíe la jarra, retire todas las piezas desmontables y

enjuáguelas con agua tibia y jabón. Se debe tener mucho cuidado al manipular la cuchilla, ya que es extremadamente afilada. Todos los accesorios, excepto la base del motor, son componentes aptos para lavavajillas, pero el ajuste de la temperatura no debe superar los 70°C. Luego seque bien.

3. Limpie el exterior de la base del motor con un paño húmedo. Nunca la sumerja en agua, ya que es posible que se produzcan descargas eléctricas. Luego seque bien. Asegúrese de que todas las áreas de la base estén libres de partículas de alimentos.

## PARA UN LAVADO RÁPIDO

Cuando esté procesando alimentos, entre una tarea y otra, vierta un poco de agua en la jarra y mantenga presionado el botón de PULSE durante varios segundos para una limpieza rápida.

## AMASAR O MEZCLAR

1. Primero monte el eje de transmisión en la base del motor, asegúrese de que esté en la posición correcta.
2. Coloque la jarra en la base del motor y gírela hacia la derecha hasta que encaje en su posición. Asegúrese de que esté correctamente ensamblada, de lo contrario el aparato no funcionará.
3. Inserte la cuchilla de plástico en el eje de transmisión dentro de la jarra de manera firme.
4. Use el vaso medidor para medir la cantidad de harina necesaria y póngala en la jarra. La cantidad máxima de harina es de 500g.
5. Coloque la tapa y gírela en el sentido de las agujas del reloj hasta que se encaje en la ranura del asa de la jarra. Asegúrese de que esté correctamente bloqueada y en la posición correcta o de lo contrario el aparato no funcionará.
6. Agregue una cucharada de aceite por el embudo de alimentación. Conecte el enchufe al toma corriente. Presione el botón LOW.
7. Use la taza de medir para agregar agua (la cantidad máxima de agua es de 300g) por el embudo de alimentación lentamente por 20s.
8. La proporción de harina y agua es 10:6. Asegúrese de que la cantidad de agua no sea mayor que la cantidad máxima de agua especificada.

**Nota:** Para que el motor funcione correctamente, agregue un poco más de agua si la velocidad disminuye durante el procesamiento, de lo contrario, el motor podría dañarse. Para evitar que el aparato tiemble durante la ejecución de la tarea, presione la tapa con una mano y con la otra sujete el asa.



9. Cuando la masa comience a formar una bola, detenga el proceso presionando el botón OFF.  
**PRECAUCIÓN:** El tiempo total de operación no debe superar los 90 segundos.
10. Desenchufe el aparato y quite la tapa. Luego retire la cuchilla de plástico y después la masa.

## LIMPIEZA

1. Desconecte el enchufe del tomacorriente antes de limpiar.
2. Vacíe la jarra, retire la tapa, la chuchilla de plástico y el empujador. Enjuáguelas con agua tibia y límpielas con un paño húmedo o un cepillo suave.
3. Limpie el exterior de la base del motor con un paño húmedo. Nunca la sumerja en agua, ya que es posible que se produzcan descargas eléctricas. Luego seque bien. Asegúrese de que todas las áreas de la base estén libres de partículas de alimentos.

## REBANAR/ASTILLAR

1. Primero monte el eje de transmisión en la base del motor, asegúrese de que esté en la posición correcta.
2. Coloque la jarra en la base del motor y gírela hacia la derecha hasta que encaje en su posición. Asegúrese de que esté correctamente ensamblada, de lo contrario el aparato no funcionará.
3. Inserte la cuchilla circular en el eje de transmisión dentro de la jarra de manera firme.  
**Nota:** si desea rebanar, coloque la superficie de la cuchilla cortadora hacia arriba durante el ensamblaje de la cuchilla circular; Si desea astillar, coloque la superficie con el orificio de astillado hacia arriba.
4. Coloque la tapa y gírela en el sentido de las agujas del reloj hasta que se encaje en la ranura del asa de la jarra. Asegúrese de que esté correctamente bloqueada y en la posición correcta o de lo contrario el aparato no funcionará.
5. Presione el botón de velocidad correspondiente de acuerdo con la tarea.

**Nota: la cuchilla puede rebanar/astillar papas gruesas, cebollas, pepinos, raíces, manzanas y zanahorias...**

6. Utilice el empujador para agregar alimentos a través del embudo de alimentación. Los alimentos deben cortarse en pequeños trozos para que quepa por el embudo (la longitud debe ser inferior a 120 mm). Puede rebanar/picar hasta 500g de alimentos.
7. El tiempo total de operación no debe superar los 60 segundos.
8. Presione el botón "OFF" y desenchufe el aparato después de procesar los alimentos. Sujete la cuchilla por el tronco y retírela. Desbloquee la jarra girándola en sentido contrario a las agujas y levántela. Vacíe los alimentos procesados.

**PRECAUCIÓN:** La cuchilla circular es extremadamente afilada, manipúlela con cuidado.

## LIMPIEZA

1. Desconecte el enchufe del tomacorriente antes de limpiar.
2. Vacíe la jarra, retire todas las piezas desmontables y enjuáguelas con agua tibia y jabón. Se debe tener mucho cuidado al manipular la cuchilla, ya que es extremadamente afilada. Luego seque bien.
3. Limpie el exterior de la base del motor con un paño húmedo. Nunca la sumerja en agua, ya que es posible que se produzcan descargas eléctricas. Luego seque bien. Asegúrese de que todas las áreas de la base estén libres de partículas de alimentos.

**Nota:** Algunos alimentos pueden decolorar el disco de la cuchilla circular. Esto es normal y no dañará el plástico ni afectará el sabor de los alimentos. Frote con un paño humedecido en aceite vegetal para eliminar la decoloración.

## MEDIO AMBIENTE

### ATENCIÓN:



No se deshaga de este producto como lo hace con otros productos del hogar. Existe un sistema selectivo de colecta de este producto puesto en marcha por las comunidades, debe de informarse en su ayuntamiento acerca de los lugares en los que puede depositar este producto. De hecho, los productos eléctricos y electrónicos pueden contener sustancias peligrosas que tienen efectos nefastos para el medio ambiente o para la salud humana y deben ser reciclados. El símbolo aquí presente indica que los equipos eléctricos o electrónicos deben de ser cuidadosamente seleccionados, representa un recipiente de basura con ruedas marcado con una X.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin, 77290 Mitry-Mory, France  
www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tél: +33 1 64 67 00 05

# ITALIANO

Leggere questo libretto prima di utilizzare l'apparecchio e conservarlo per riferimenti futuri

## **MISURE DI SICUREZZA IMPORTANTI**

**Prima di utilizzare questo apparecchio elettrico, seguire sempre le seguenti precauzioni di base:**

1. Leggere tutte le istruzioni e conservarle per riferimenti futuri.
2. Prima dell'utilizzo, verificare che la tensione della presa corrisponda a quella indicata sulla targhetta.
3. Non utilizzare l'apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati, se non funziona correttamente, se è stato danneggiato o è caduto. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal costruttore, da un suo agente servizio o da una persona qualificata per evitare rischi.
4. Evitare che il cavo penda dal tavolo o dal bancone.
5. Per evitare il rischio di scariche elettriche, non mettere la base del motore in acqua o altri liquidi. Per spegnerla, girare la manopola su "off" e togliere la spina dalla presa afferrando la spina, non il cavo.
6. L'apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o senza esperienza e conoscenza, a meno che non siano controllati o istruiti all'utilizzo. Ci si dovrebbe assicurare che i bambini non giochino con l'apparecchio.
7. Occorre avere estrema attenzione quando un qualsiasi apparecchio viene utilizzato in presenza di bambini.
8. Tenere le mani e gli utensili lontani dalle lame o dai dischi in movimento durante l'elaborazione del cibo per ridurre il rischio di lesioni gravi alle persone o danni al robot da cucina. Un raschietto o una spatola possono essere utilizzati, ma devono essere utilizzati solo quando il robot

da cucina non è in funzione.

9. Evitare contatto con le parti in movimento.
10. Non spingere il cibo con le mani. Usare sempre un pestello.
11. Prima di rimuovere il coperchio del vasetto dall'unità di alimentazione, spegnere l'unità e attendere che le lame si sono completamente fermate.
12. Non usare le dita per raschiare il cibo dal disco di scarico, mentre apparecchio è in funzione. Ci si potrebbe tagliare.
13. Assicurarsi che il coperchio sia bloccato saldamente in posizione prima di avviare l'apparecchio.
14. Rimuovere sempre il gruppo lame prima di versare il contenuto dal vaso.
15. Assicurarsi di spegnere l'apparecchio dopo ogni utilizzo. Assicurarsi che il motore si fermi completamente prima di smontarlo.
16. Non mettere le dita o altri oggetti nell'apertura mentre l'unità è in funzione. Se il cibo si blocca, usare un pestello o un altro pezzo di frutta o verdura per spingerlo verso il basso. Quando questo metodo non è possibile, spegnere il motore e smontare l'apparecchio per rimuovere il cibo rimanente.
17. Non tentare di forzare il meccanismo di blocco della copertura.
18. Le lame metalliche e il disco sono estremamente taglienti, maneggiare con cura. Tenere sempre il gruppo lame tra le dita dal gambo, lontano dal bordo tagliente, sia durante la manipolazione che durante la pulizia.
19. Per ridurre il rischio di lesioni, non posizionare la lama o il gruppo lame sull'albero motore senza che il contenitore sia bloccato nella posizione corretta.
20. Non lasciare questo apparecchio incustodito durante l'uso.
21. Se questo apparecchio cade o viene accidentalmente immerso in acqua, scollegarlo immediatamente. Non

mettere le mani in acqua! Non usare questo apparecchio dopo che è caduto in o è stato immerso in acqua.

22. Per ridurre il rischio di danni a persone o cose, non utilizzare l'apparecchio in una posizione instabile.
23. Non utilizzare questo apparecchio per scopi diversi da quelli previsti.
24. L'uso di accessori non raccomandati o non venduti dal produttore può provocare incendi, scosse elettriche o lesioni.
25. Non utilizzare all'aperto.
26. Scollegare dalla presa quando non in uso, prima di montare o smontare parti e prima della pulizia.

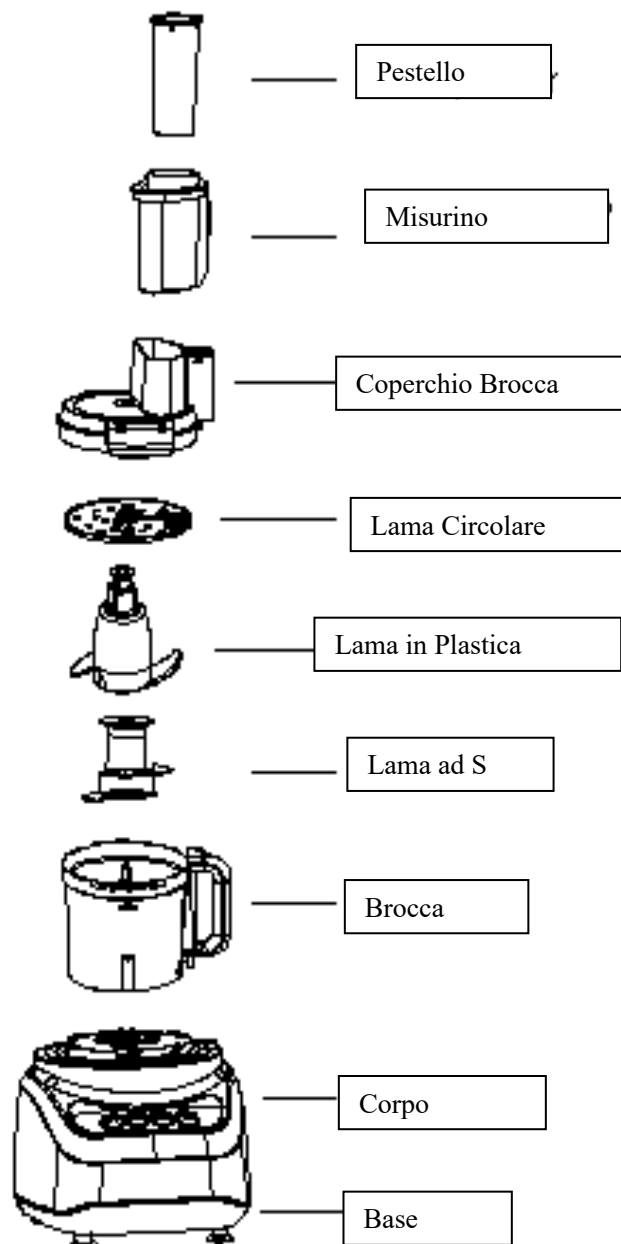
**Attenzione:** mai immergere in acqua, scollegare dalla corrente prima di inserire o rimuovere parti.

27. Attenzione: non aprire fino a che il groppo lame non si è fermato.
28. Nota: Questo robot da cucina è un apparecchio multiuso, le lame in plastica per impastare possono necessitare della massima potenza. Altri accessori raccomandati possono necessitare di meno corrente.
29. Fare attenzione quando si maneggiano le lame taglienti per svuotare il contenitore e durante la pulizia.
30. Fare attenzione se nel robot da cucina viene versato del liquido caldo, in quanto può essere espulso dall'apparecchio a causa della pressione.
31. Spegner e scollegare la spina dalla presa prima di cambiare gli accessori o prima che le parti smettano di muoversi.
32. Questo dispositivo non è destinato all'uso da parte di persone con ridotta capacità sul piano fisico, mentale o sensoriale o prive di esperienza e di conoscenza (compresi i bambini), a meno che essi hanno avuto istruzioni per utilizzare l'apparecchio da una persona responsabile per la loro sicurezza e ne comprendano i pericoli connessi. I bambini devono essere sorvegliati per

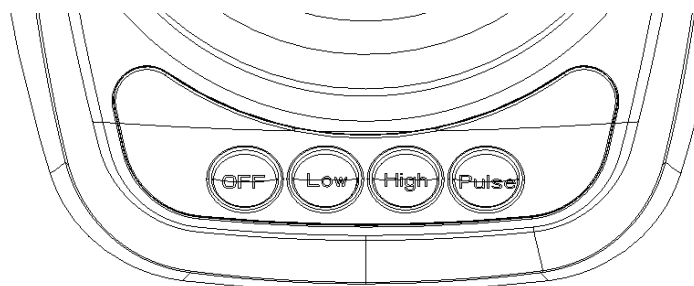
- assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
33. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
  34. Tipo Y: Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore, da un agente di servizio o da una persona qualificata per evitare rischi.
  35. I tempi di funzionamento e le impostazioni di velocità per gli accessori dovrebbe essere disponibili (dettagli)
  36. Scollegare sempre il frullatore dalla rete se viene lasciato incustodito e prima del montaggio, lo smontaggio e la pulizia;
  37. Non permettere ai bambini di usare il frullatore senza sorveglianza;
  38. Come pulire le superfici a contatto con gli alimenti. (Dettagli);
  39. Spegnerne l'apparecchio, scollegare la spina dalla presa prima di cambiare gli accessori o di toccare le parti che si muovono.
  40. Si deve fare attenzione quando si maneggiano le lame taglienti, per svuotare il contenitore e durante la pulizia.
  41. Questo apparecchio è destinato ad essere utilizzato in applicazioni domestiche e similari, quali:
    - aree cucina per il personale di negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
    - case coloniche;
    - da parte dei clienti in alberghi, motel e altri ambienti di tipo residenziale;
    - Bed & Breakfast.
  42. Il dispositivo non deve essere utilizzato se è stato lasciato cadere, sono visibili evidenti segni di danneggiamento o se presenta perdite.

**CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI  
SOLO PER USO DOMESTICO**

# IL TUO ROBOT DA CUCINA



## PANNELLO DI CONTROLLO



OFF: Quando si vuole fermare l'apparecchio durante il funzionamento, quando l'apparecchio termina l'elaborazione o quando l'apparecchio non è in uso, premere sempre il tasto "OFF".

PULSE: Premere e tenere premuto il pulsante per elaborazione brevi o delicate. PULSE è usato più frequentemente, in quanto consente un maggiore controllo sul tipo di lavorazione.

LO: bassa velocità, è adatto per impastare o miscelazione.

HI: alta velocità, è adatto per tritare o affettare.

## PRIMA DELL'USO

Prima del primo utilizzo, disimballare accuratamente il robot e dei suoi accessori e rimuovere il materiale di imballaggio, le etichette o gli adesivi. Pulire tutte le parti tranne la base del motore seguendo le istruzioni riportate nel paragrafo pulizia e manutenzione. MANeggiare il gruppo lama circolare o a "S" con estrema cura poiché sono taglienti.

## UTILIZZO ROBOT DA CUCINA

### TRITARE

1. Innanzitutto assemblare l'albero motore nella base del motore, assicurarsi che sia agganciato in posizione.
2. Posizionare la brocca sul blocco motore e ruotare in senso orario fino a bloccarla in posizione. Assicurarsi che sia montata in posizione corretta, altrimenti l'apparecchio non funzionerà.
3. Inserire la lama ad "S" sull'albero motore nella brocca in modo sicuro.

Poi versare i prodotti alimentari nella brocca. Il cibo deve prima essere tagliato in piccole dimensioni (ad esempio 2cm \* 2cm \* 6 centimetri per la carne). Durante la tritatura, è possibile aggiungere il cibo attraverso l'imbuto di inserimento con il pestello, non usare il cibo o un dito per spingere il cibo nell'imbuto di inserimento. Quando si tritano i fichi, la percentuale di fichi e miele deve essere 380g: 300g e il tempo di azionamento, non deve superare i 30 secondi .

4. Posizionare il coperchio sulla brocca e ruotare in senso orario finché la linguetta del coperchio scatta nella fessura sul manico della brocca stessa. Assicurarsi che sia bloccata in posizione corretta, altrimenti l'apparecchio non funzionerà.
5. Collegare l'apparecchio all'alimentazione. Premere il pulsante rapido corrispondente secondo necessità. È possibile tagliare fino a 400 g dei seguenti prodotti alimentari,

**sostanze dure:** formaggi, frutta secca, e alcune verdure (carote, sedano ...),

**sostanze molli:** alcuni ortaggi (cipolle, spinaci ...)

**carne cruda e cotta** (Disossata e fette)

ATTENZIONE: Il tempo di funzionamento totale non deve essere superiore ai 30 sec.

6. Premere il tasto "OFF" e scollegare l'apparecchio dopo aver tritato. Afferrare la lama dal suo mozzo e rimuoverla. Sbloccare la brocca ruotandolo in senso antiorario, staccarlo dalla sua base, e sollevarlo. Svuotare gli alimenti tritati.

ATTENZIONE: La lama ad "S" è estremamente tagliente, maneggiare con cura.

### PULIZIA

1. Staccare l'alimentazione prima della pulizia.
2. Svuotare la brocca, smontare tutte le parti staccabili e sciacquarle sotto acqua tiepida e sapone. Prestare molta attenzione durante la manipolazione della lama in quanto è molto tagliente. Tutti gli accessori, ad eccezione della



base del motore possono essere lavate in lavastoviglie, ma l'impostazione della temperatura non deve superare 70°C. Asciugare accuratamente.

3. Pulire la parte esterna della base con un panno umido. Mai immergerlo in acqua altrimenti potrebbero verificarsi delle scosse elettriche. Asciugare accuratamente. Assicurarsi l'area di blocco sia priva di particelle di cibo

## PER UNA PULIZIA VELOCE

Durante l'elaborazione, versare dell'acqua nella brocca, tenere premuto il pulsante PULSE per alcuni secondi per una pulizia rapida.

## IMPASTO / MISCELAZIONE

1. Innanzitutto assemblare l'albero motore nella base del motore, assicurarsi che sia agganciata in posizione.
2. Posizionare la brocca sul blocco motore e ruotare in senso orario fino a bloccarla in posizione. Assicurarsi che sia montata in posizione corretta, altrimenti l'apparecchio non funzionerà.
3. Inserire la lama in plastica dell'albero motore nel vaso in modo sicuro.
4. Misurare la farina con il misurino e metterla nella brocca. La quantità massima di farina è 500g.
5. Posizionare il coperchio sulla brocca e ruotare in senso orario finché la linguetta del coperchio scatta nella fessura sul manico della brocca stessa. Assicurarsi che sia bloccata in posizione corretta, altrimenti l'apparecchio non funzionerà.
6. Aggiungere un cucchiaino d'olio all'interno dell'apparecchio dall'imbuto di alimentazione. Collegare l'apparecchio all'alimentazione. Premere il tasto HI.
7. Poi aggiungere acqua (la quantità massima di acqua è 300g) con misurino dall'imbuto di alimentazione lentamente entro 20 secondi.
8. La proporzione della farina e dell'acqua è di 10: 6. Assicurarsi che la quantità di acqua non sia superiore al quantitativo massimo specificato.

**Nota:** Aggiungere un po' di acqua se la velocità di elaborazione rallenta durante il funzionamento in modo da far funzionare il motore senza problemi, altrimenti il motore potrebbe danneggiarsi. Durante l'impasto / miscelazione, per evitare che l'apparecchio si muova, premere il coperchio con una mano e con l'altra tenere la maniglia.

9. Arrestare il processo premendo il tasto OFF non appena l'impasto inizia a formare una palla.

ATTENZIONE: Il tempo di funzionamento totale non deve superare i 90 secondi.

10. Scollegare l'apparecchio, staccare il coperchio, dapprima rimuovere la lama di plastica, quindi rimuovere l'impasto.

## PULIZIA

1. Scollegare l'alimentazione prima della pulizia.
2. Svuotare la brocca e rimuovere il coperchio, la lama di

plastica, il dosatore, poi immergere in acqua e pulirli con un panno umido o una spazzola morbida.

3. Pulire la parte esterna della base con un panno umido. Mai immergere il blocco motore altrimenti potrebbero verificarsi delle scosse elettriche. Asciugare accuratamente. Assicurarsi che la zona del blocco sia priva di particelle di cibo.

## **AFFETARE / TRITARE**

1. Innanzitutto assemblare l'albero motore nella base del motore, assicurarsi che sia agganciato in posizione.
  2. Posizionare la brocca sul blocco motore e ruotare in senso orario fino a bloccarla in posizione. Assicurarsi che sia montata in posizione corretta, altrimenti l'apparecchio non funzionerà.
  3. Inserire il gruppo lama circolare dell'albero motore nel vaso in modo sicuro.
- Nota: se si vuole tagliare, posizionare la superficie con la lama verso l'alto durante il montaggio del gruppo lame circolare; se si vuole tritare, posizionare la superficie con i buchi verso l'alto.
4. Posizionare il coperchio sulla brocca e ruotare in senso orario finché la linguetta del coperchio scatta nella fessura sul manico della brocca stessa. Assicurarsi che sia bloccata in posizione corretta, altrimenti l'apparecchio non funzionerà.
  5. Premere il pulsante rapido corrispondente alla vostra necessità.

**Nota: la lama affettatrice/tritratrice consente di tagliare/triturare finemente- patate, cipolle, cetrioli, barbabietole, mele e carote ...**

6. Utilizzare il pestello per spingere il cibo nell'imbuto di alimentazione. Il cibo dovrebbe essere tagliato in dimensioni adeguate per adattarsi all'imbuto (la lunghezza di cibo deve essere inferiore a 120 mm). È possibile affettare / tritare fino a 500 g di cibo.
7. Il tempo di funzionamento totale non dovrebbe superare i 60 secondi.
8. Premere il tasto "OFF" e scollegare l'unità dopo l'elaborazione. Rimuovere il gruppo lame. Estrarre la brocca, ruotandola in senso antiorario, staccarla dalla sua base, e sollevarla. Svuotare gli alimenti trasformati.

ATTENZIONE: Il gruppo lame è estremamente affilato, maneggiare con cura.

## **PULIZIA**

1. Scollegare l'alimentazione prima della pulizia.
2. Svuotare la brocca, smontare tutte le parti staccabili e sciacquarle sotto acqua tiepida e sapone. Estrema cautela deve essere presa quando si maneggiano le lame in quanto sono molto taglienti. Asciugare accuratamente.
3. Pulire la parte esterna della base con un panno. Mai immergerlo in acqua altrimenti potrebbero verificarsi

scosse elettriche. Asciugare accuratamente. Assicurarsi che l'area di blocco sia libera da particelle di cibo.

**Nota: Alcuni alimenti possono scolorire il disco del cerchio lama. Questo è normale, non danneggia la plastica e non influenza il sapore dei cibi. Strofinare con panno imbevuto con olio vegetale per rimuovere lo scolorimento.**

## **AMBIENTE**

ATTENZIONE:



Non gettare quest' apparecchio tra i rifiuti domestici. Per questo tipo di prodotti è fornito dai comuni un sistema di raccolta e ritiro in zona ed è quindi un dovere informarsi per conoscere il giusto smistamento del rifiuto. Infatti, i prodotti elettrici ed elettronici possono contenere sostanze pericolose che hanno effetti dannosi sull'ambiente o sulla nostra salute e quindi devono essere riciclati. Il simbolo al lato indica che le apparecchiature elettriche ed elettroniche fanno parte di una raccolta selettiva e differenziata (rappresentata da un bidone su due ruote sbarrato da una croce).

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - France  
www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tél: +33 1 64 67 00 05